

Sommaire

- ★ Bactérie
«multirésistante» p. 2
- ★ Logements pour
aînés : progrès p. 2
- ★ De l'aide pour
les aidants p. 3
- ★ Développement
économique
à Souris p. 3
- ★ Acadie
sans frontières p. 5
- ★ Réunion publique
sur «La Vieille
factorie» p. 5
- ★ Gala Jeunesse :
rencontrez
Anastasia p. 6
- ★ Exploration
de carrière p. 7
- ★ Parlons gras
et parlons-en bien p. 11
- ★ Le Canadien
maintient le cap p. 14
- ★ Le Rocket gagne p. 15

Rencontrez Anna Gallant, pionnière de l'exercice



PAGE 14

ACADIE VOIX

Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

SUMMERSIDE (Î.-P.-É.)

27^e ANNÉE

LE MERCREDI 14 JANVIER 2004

70 CENTS

(INCLUS
TPS)



Parlement jeunesse pancanadien : des experts en herbe!

Par Étienne ALARY (APF)

Ils sont jeunes, ils sont fiers de leurs racines et leurs discours sont percutants. Qui sont-ils? Les participants au deuxième Parlement jeunesse pancanadien de la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF) qui s'est déroulé à Ottawa, du 9 au 11 janvier dernier.

En effet, ils étaient tout près d'une centaine à avoir accepté l'invitation de la FJCF, ce qui constitue un plus grand nombre de participants par rapport à la première édition du parlement, en 2001.

«Quelques changements fondamentaux ont été apportés à l'événement, le plus important étant celui de l'âge des participants. La première édition du Parlement jeunesse était réservée au 18 à 30 ans alors que cette fois-ci, l'âge a été réduit pour permettre aux jeunes de 16 ans jusqu'à 25 ans d'y participer. Cette modification a permis à la fédération de se rapprocher de sa clientèle », a souligné le président de la FJCF, Rémi Léger.

Dès l'ouverture de la session parlementaire, l'Opposition officielle, menée par son coloré chef, Éric Larocque (Nouveau-Brunswick), a matraqué le gouvernement de questions touchant le bois d'œuvre, la maladie de la vache folle et bien plus.

Un gouvernement dans l'embarras

La table était donc mise pour une fin de semaine parlementaire de haut calibre. Cependant, dès le début de la deuxième journée, le cabinet a dû se réunir d'urgence afin de procéder à un remaniement ministériel.

En effet, le premier ministre et le vice-premier ministre se sont vus expulsés du Parlement jeunesse pancanadien pour avoir dérogé à une règle de la FJCF.

Ce remaniement a, malgré tout,



De gauche à droite au premier rang, on voit Julia Aucoin et Krista Arsenault. Au second rang, on trouve Andy Gallant, Rhéal Poirier, Rémi Thériault, Monica Thibaudier-Ness et Guy Gallant. Ils participaient récemment au Parlement jeunesse organisé par la Fédération de la jeunesse canadienne-française. (Photo : Étienne Alary, APF)

permis à deux autres membres de l'équipe ministérielle de prendre du galon. Le whip du parti, Guy Gallant (Île-du-Prince-Édouard) se voyait confier le rôle de premier ministre alors que le ministre des Affaires étrangères et du Commerce international, Zacharie Tardif (Alberta), devenait son bras droit.

Les projets de loi

Dès le premier projet de loi, les jeunes parlementaires ont eu la chance de laisser parler leur cœur au sujet de leur langue maternelle puisque le gouvernement, par l'entremise de son ministre de la Justice, Sébastien Dallaire (Territoires du Nord-Ouest), a tenté de faire passer un projet de loi sur la langue officielle du Canada.

Le ministre Dallaire proposait que l'esperanto devienne la langue officielle du pays. Ce projet de loi a été défait en deuxième lecture.

Dans un deuxième temps, le gouvernement présentait un projet de loi appelé : Loi conditionnelle pour la participation continue du Canada au sein de l'Organisation internationale de la Francophonie.

Présenté par le nouveau vice-premier ministre, ce projet de loi a franchi avec succès la deuxième lecture, puis la troisième lecture, non pas sans avoir été amendé.

Loi sur l'éducation : de justesse

Présenté par le ministre de l'Éducation, Maxe Joannis Blackmore (Saskatchewan), le projet de

loi visait à transférer le dossier de l'éducation pour qu'il devienne une juridiction fédérale.

Cet épineux dossier a également soumis les jeunes parlementaires à une réalité d'une session : la ligne de parti.

Les résultats du vote ont été le reflet des débats entourant ce projet de loi : les députés étaient divisés. En effet, 46 ont voté en faveur alors que 40 s'y sont opposés.

Il faut dire que l'Opposition officielle aurait pu l'emporter si tous les membres avaient suivis les directives : trois membres de l'Opposition ont changé leur fusil d'épaule lors du vote (un membre du gouvernement en faisait de même). Il y a également deux députés de l'Opposition qui se sont abstenus de prendre position sur la question. ★

Une bactérie résistante aux antibiotiques cause des tracas en milieu hospitalier

Par Jacinthe LAFOREST

Au moment où les autorités médicales ont lâché le morceau et informé le public par les médias, la situation était déjà sous contrôle. N'empêche, la présence à l'Hôpital Queen Elizabeth d'une bactérie résistante aux antibiotiques est une nouvelle. En effet, selon les informations que nous avons pu obtenir, ce serait la première fois à l'Île qu'une telle bactérie se répande et infecte un nombre donné de personnes.

Six patients à l'HQE ont été mis en isolement et sont traités pour leurs malaises, évidemment pas avec des antibiotiques. On désinfecte les plaies manuellement, à l'ancienne manière, pourrait-on dire.

Ces patients étaient à l'hôpital pour d'autres maux, récupéraient de chirurgie ou autre. Comme il ne nous est pas possible d'obtenir des informations sur la nature des soins que ces personnes

ont reçus, nous présumons que, par exemple, une plaie s'est infectée et que les traitements aux antibiotiques n'ont rien donné. On a fait faire des analyses et ce serait ainsi qu'on aurait identifié avec certitude la présence de la bactérie, qui s'appelle Staphylocoque doré, en raison de la présence de pigments dorés dans les plaies qu'elle cause.

«À ce moment-ci, nous ne savons pas exactement comment cette bactérie s'est retrouvée dans le système et nous ne le saurons pas avant plusieurs semaines», a indiqué Benoît Henry, qui est coordonnateur des services de santé en français pour la Régie provinciale des services de santé. Cette régie inclut les quatre hôpitaux ainsi que le Centre de traitement en toxicomanie.

Selon M. Henry, cette bactérie est très présente dans la population en général et existe depuis des milliers d'années, sans doute. On peut penser que dans d'au-

tres époques, alors que les conditions d'hygiène étaient mauvaises et que la santé des gens en général n'était pas très bonne, elle pouvait causer pas mal de problèmes.

Après la découverte de la pénicilline par Alexander Fleming en 1929, la médecine a fait de grands pas. On pouvait maintenant avoir le dernier mot sur des infections qui autrefois, auraient entraîné des décès.

Par contre, des micro-organismes ont réussi à se protéger contre ce qui était pour eux une menace. La bactérie Staphylocoque doré a évolué. Elle a subi une modification au niveau de ses chromosomes, et la base de cette modification est le gène mecA. Il empêche tout simplement la pénicilline et aussi la méthicilline, de faire leur travail. Parce qu'elle résiste à plus d'un antibiotique, on dit de cette bactérie qu'elle est «multi-résistante».

Les hôpitaux de l'Île ont été

pour ainsi dire épargnés jusqu'à présent, par les manifestations de ces bactéries résistantes, mais dans le reste du pays, elles compliquent la vie en milieu hospitalier. Les premières bactéries résistantes ont été identifiées au début des années 1980 en milieu hospitalier au Canada. Elles sont très présentes en Ontario et au Québec, notamment. «Ces bactéries sont une cause importante d'infection des plaies chirurgicales, et elles causent aussi des pneumonies», indique Benoît Henry, qui avoue ne pas être un spécialiste de la question, mais qui s'est dit fasciné par le phénomène de résistance, car c'est un exemple par excellence d'évolution.

«Jusqu'à présent, nous avons été chanceux ici à l'Île. C'est à prévoir que dans l'avenir, la gestion, le traitement, le contrôle de ces bactéries représenteront un véritable défi en milieu hospitalier», dit-il. ★

Le projet de construction/rénovation de logement des aînés à Wellington franchit les étapes

Par Jacinthe LAFOREST

Il y a longtemps que la qualité du logement des personnes âgées autonomes de la région Évangéline préoccupe les citoyens. Ce sont surtout les appartements, situés à Wellington, qui sont en cause. Ils sont désuets, petits, ne sont pas bien entretenus. Ils ont besoin d'être rénovés et selon toute vraisemblance, ce sera fait, dès ce printemps.

Pendant la campagne électorale provinciale, en septembre 2003, le dossier du logement pour les personnes âgées autonomes dans la région Évangéline a été très chaud. Les promoteurs du projet avaient organisé une réunion publique où ils avaient réussi à obtenir l'attention et l'engagement des trois candidats au projet. «Au cours de la campagne, j'ai clairement identifié que ce projet est ma priorité et que cela demeure», dit Wilfred Arsenault, député d'Évangéline-Miscouche, qui a été réélu pour un second mandat.

Il dit que dès après les élections, il a parlé avec le nouveau ministre de la Santé, Chester Gillan, pour le mettre au courant du dossier. Les plans d'architecte ont été développés et rencontrent présentement les critères du gouvernement. «Mais on n'a pas de plan final et on n'en aura pas tant que la communauté

n'aura pas été consultée. Vous vous souvenez que pendant la campagne électorale, je me suis engagé à ce que la communauté soit consultée sur le projet», dit M. Arsenault. Il affirme que d'ici quelques jours, on aura fixé une date pour une réunion publique au cours de laquelle on présentera les plans de rénovation. «La réunion devrait avoir lieu en janvier. La communauté aura la chance de visionner, de commenter et suite à cela, les plans pourront être finalisés», affirme-t-il.

Selon ces plans, s'ils n'ont pas trop changé en cours de route, les 22 unités actuelles seraient divisées pour créer environ 15 appartements plus grands, complètement rénovés.

Or, comme on l'a déjà expliqué, la communauté estime ses besoins à environ 30 unités de logement pour les personnes âgées autonomes.

Cette partie du projet, qui consiste à construire à neuf les appartements qui manquent pour répondre aux besoins, est prise en charge par la coopérative L'hébergement Le bel âge, dont Ida Gallant est trésorière. Nous lui avons parlé le mercredi 7 janvier. «Nous allons présenter au gouvernement notre plan financier demain ou vendredi. Après cela, on s'attend de rencontrer le gouvernement», dit Mme Gallant.

Par ailleurs, son groupe est sur le point de dévoiler un plan de



Rose Arsenault habite son appartement, le même, depuis 1985. On la voit ici en compagnie de Carmella Richard, présidente de la nouvelle coopérative, qui veut bâtir 14 unités de logement, qui s'ajouteront à celles que la province devrait rénover. «Nous avons assez de demandes pour remplir 46 logements», dit Mme Richard, indiquant que 30 unités pour la communauté ne seront pas de trop.

communication, qui va inclure des interventions stratégiques par des personnes choisies, afin de faire avancer le dossier dans l'appareil gouvernemental et assurer son aboutissement. Ce ne sera pas trop tôt. Dans la région, on parle de ce projet depuis l'année 1999.

Ida Gallant est enthousiaste. Enfin, les choses semblent débloquent. «On a tout fait les démarches qu'on devait faire. On a réservé le terrain sur lequel nous voulons construire. Nous sommes prêts à emprunter un bon montant, pour que cela marche et nous avons confiance que le

fédéral va aussi mettre sa part.»

C'est important, dit Mme Gallant, que tous les gouvernements participent, surtout pour tenir au plus bas les prix des loyers dans les nouveaux appartements.

Le député d'Évangéline-Miscouche, Wilfred Arsenault, avait pris un engagement ferme pendant la campagne électorale à l'égard de ce projet. «Non seulement moi, mais le premier ministre Binns avait aussi dit qu'il y aurait de l'aide financière», confirme M. Arsenault, dans une entrevue récente.

La présidente de la nouvelle coopérative est Carmella Richard. ★

En général & EN BREF

DÉCOUVERTE sur le Pont

Le dimanche 18 janvier à 19 h 30, l'émission scientifique de la télé de Radio-Canada, Découverte, va présenter un reportage sur le Pont de la Confédération et plus précisément sur les effets de sa présence sur l'environnement. Le gigantesque pont de 12,9 kilomètres qui relie l'Île-du-Prince-Édouard au Nouveau-Brunswick fait encore parler de lui. Malgré toutes les analyses environnementales menées avant sa construction et sa mise en service en 1997, il semble que le pont cause de plus grands dommages à la faune aquatique que ce qu'on avait prévu. C'est donc à voir, le 18 janvier.

Consultations dans les bibliothèques

Le Service de bibliothèques publiques de l'Île-du-Prince-Édouard veut connaître votre avis sur l'avenir des bibliothèques. Une série de consultations publiques a été lancée et comprend plusieurs occasions de se prononcer et d'en apprendre davantage sur le fonctionnement des bibliothèques. En plus de sessions en anglais dans chacune des grandes régions de l'Île, il y aura une réunion en français à Summerside à 19 h le jeudi 29 janvier, à la Bibliothèque J.-Henri-Blanchard. On peut aussi faire part de ses commentaires au ajgown@gov.pe.ca

Journée de l'alphabétisation familiale

N'oubliez pas que le 27 janvier est la Journée de l'alphabétisation familiale. Assurez-vous de servir de modèle à vos enfants en lisant dans vos temps libres. Lire La Voix acadienne est une excellente façon de faire cela! ★



Les gouvernements aident les aidants naturels : la prestation de compassion voit le jour

Par Étienne ALARY (APF)

Les Canadiens qui désirent s’occuper d’un proche gravement malade pourront dorénavant le faire sans crainte de perdre leur emploi. En effet, ceux qui sont admissibles à l’assurance-emploi auront désormais accès à la prestation de compassion.

«Le gouvernement du Canada croit que les Canadiens ne devraient pas être contraints à choisir entre conserver leur emploi ou s’occuper d’un proche parent gravement malade. Grâce à la prestation de compassion, les Canadiens admissibles pourront s’occuper de ces questions im-

portantes pour leur famille», a déclaré le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences (RHDC), Joe Volpe.

Cette nouvelle prestation spéciale offre un soutien du revenu temporaire aux travailleurs admissibles qui ont présenté le certificat médical nécessaire et qui prennent congé pour prodiguer des soins ou offrir du soutien à un proche parent qui risque de mourir dans les six prochains mois.

Les travailleurs doivent avoir accumulé 600 heures d’emploi assurable pour y être admissible. Dans le cas de pêcheurs

autonomes, le barème a été fixé à 3 760 dollars en revenus de pêche.

Parallèlement, le Code canadien du travail a été modifié pour protéger pendant huit semaines l’emploi des employés relevant de la compétence fédérale assujettis à la Partie III du Code qui prennent un congé de soignant.

La prestation de compassion, une des premières en son genre au monde, vient compléter les prestations parentales de l’assurance-emploi introduites en 2000, qui permettent aux parents de prendre un congé d’un an pour prendre soin d’un nouveau-né ou d’un enfant nouvellement adopté.

(J.L.) À l’Île-du-Prince-Édouard, le ministre responsable du Travail, Elmer MacFadyen, a annoncé avant Noël, de nouvelles dis-

positions pour des soins prodigués par compassion. Grâce à une modification législative, les employés auront le droit de prendre jusqu’à huit semaines de congé pour compassion non payé afin de prendre soin d’un membre immédiat de leur famille qui est mourant.

«Il s’agit d’un avantage important puisque cela nous permet d’appuyer les travailleurs insulaires qui doivent prendre soin d’un proche en phase terminale d’une maladie», de dire le ministre MacFadyen.

Ces changements ont été apportés pour se conformer à la Loi fédérale sur l’assurance-emploi, qui permet aux employés d’obtenir jusqu’à six semaines de prestations de compassion s’ils doivent s’absenter de leur travail pour donner des soins ou de

l’aide à un membre de leur famille qui est gravement malade.

Pour être admissible, l’employé doit remettre à l’employeur, avant ou après son congé, un certificat médical signé par un médecin qualifié indiquant que le membre de la famille a une condition médicale grave et risque de mourir à l’intérieur de 26 semaines (six mois).

Seuls les membres immédiats de la famille peuvent prendre ce congé, c’est-à-dire époux ou conjoint de fait, enfant, père ou mère, frère ou soeur.

Pour de plus amples renseignements sur les dispositions en matière de soins prodigués par compassion, les gens peuvent s’adresser à la Direction des normes d’emploi en composant le 1-800-333-4362. ★

Bonne nouvelle, les Arsenault se réuniront lors du CMA 2004

Par Jacinthe LAFOREST

Il était moins une. À quelques mois seulement du 3^e Congrès mondial acadien, voici que les Arsenault entrent dans la danse des fêtes de famille, en organisant une rencontre qui aura lieu les 13 et 14 août 2004, à Amherst en Nouvelle-Écosse.

«Nous avons choisi Amherst pour plusieurs raisons. La principale raison, c’est une évidence historique. Le premier Arsenault qui vivait en Acadie vivait à Beaubassin, l’ancien nom de Amherst», explique Pierre Arsenault, membre du comité organisateur de la fête, que nous avons joint par téléphone, bien au chaud dans le sud.

Pierre Arsenault, l’ancêtre, serait arrivé à Port-Royal en 1671 et il aurait ensuite déménagé à Beaubassin, vers la fin des années 1670. On croit cela car le recensement de 1680 fait mention de l’homme et de ses possessions à Beaubassin.

«Il est probablement enterré là à Beaubassin. Le vieux cimetière est encore là, sous le chemin de fer. Nous connaissons l’emplacement de la terre où vivait le premier Arsenault. Nous allons faire des activités autour de ce thème... on va aller visiter le site où vivait notre ancêtre», indique Pierre Arsenault, le descendant.

Outre ces raisons historiques, pour choisir Amherst comme lieu de rendez-vous, il y a le fait que d’autres familles se réunissent dans cette région, sensiblement aux mêmes dates, et que la possibilité existe de participer à des activités conjointes.

M. Arsenault parle notam-

ment d’une grande messe commémorative en plein air organisée par un comité mixte (réunissant des représentants de nombreuses familles) en l’honneur des fondateurs de Beaubassin et des ancêtres des familles encore présentes de nos jours. «Nous allons participer à l’organisation de cette messe, qui est prévue pour le 14 août à 16 heures. Aussi, les Gallant font une grande soirée sociale le 13 au soir et les Bourgeois organisent un Angelus, la prière du midi, comme on la disait dans le temps», explique M. Arsenault.

Il va sans dire qu’avec tous ces à-côtés, en plus des activités propres à la rencontre des Arsenault (spectacles, généalogie, etc), il y aura de quoi occuper deux jours de rencontres.

Les préparatifs ne font que commencer. Pierre Arsenault avoue que les organisateurs ne savent pas encore vraiment combien de gens il y aura, mais sûrement, il y en aura quelques centaines, qui viendront des trois principales provinces où l’on trouve des Arsenault. Et c’est là une autre raison pour avoir choisi Amherst, le fait que la ville soit assez centralisée par rapport au triangle que forment l’Île-du-Prince-Édouard, le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse.

Deux personnes à l’Île ont accepté de faire partie du comité de départ. Il s’agit de Georges Arsenault et de Robert Arsenault, qui sont tous deux dans la région de Charlottetown. Pierre Arsenault s’attend qu’en mars, les organisateurs viendront rencontrer et informer les Arsenault de l’Île. ★

Plusieurs projets de développement économique à Souris

Par Suzanne RENÉ

La semaine dernière se réunissait le comité «Eastern Kings Community Enhancement Corporation» (EKCEC), dans le but de discuter des affaires courantes mais également pour la présentation d’une entreprise de développement «Québec Labrador Federation». Cette dernière est impliquée surtout dans le développement durable, en harmonie avec l’environnement, aux quatre coins de la planète. Des contacts sont établis et on espère une collaboration éventuelle.

Majoritairement constitué d’entrepreneurs bénévoles, le comité EKCEC est impliqué dans différents projets dont la rénovation de l’immeuble «Matthew & Maclean», et l’aménagement du Musée d’Elmira.

L’aménagement d’une promenade sur les berges de Souris, on se rappelle, avait fait les manchettes, en octobre 2003. Brièvement, le parcours envisagé par les promoteurs (Broadwalk committee) menaçait une zone de nidification pour les pluviers siffleurs.

L’un des membres du comité, Brian Deveau, reprochait au ministre de l’Environnement et à «Island Nature Trust» d’user de leur position pour contrôler les fonds publics et ainsi nuire au projet dans sa version intégrale qui elle, tenait compte et reconnaissait très bien la fragilité de l’espèce concernée. (The Guardian, 18 octobre 2003, p. A7).



Sur la photo, on voit Dr Colin Jack, directeur du comité EKCEC, et Terry Campbell qui est rattaché au gouvernement provincial.

Selon M. Deveau, le projet ne devait pas nuire à l’espèce menacée, mais plutôt offrir à la communauté un endroit exceptionnel pour marcher d’une part mais également de profiter des berges de la rivière de Souris. Un kiosque d’information pour les visiteurs allait entraîner des emplois dans la région.

Par ailleurs, la participation de la communauté aux différents événements était insoupçonnée. Environ 1 000 personnes ont assisté aux activités de l’Halloween au Musée d’Elmira et les soupers ont été grandement appréciés. Le développement régional est l’objectif commun du comité EKCEC, mais derrière chaque projet beaucoup de réunions et de documents doi-

vent être consultés. On reconnaît ici la vitalité de l’entrepreneurship insulaire.

Le comité s’implique également dans un projet de grandes envergures qui sont prévues dans le havre portuaire de Souris, l’un des quatre ports fédéraux de l’Île. Des aménagements sont nécessaires pour répondre à la clientèle touristique mais également aux nombreux marins qui viennent s’y réfugier.

Dans une autre ordre d’idées, on apprenait également que les célébrations du 400^e de l’Acadie ont été accueillies avec beaucoup d’enthousiasme par la Société historique acadienne de Kings-Est. Le besoin d’un agent de développement est évident mais on demeure très optimiste. ★

ÉDITORIAL

Pas besoin de virer fou pour une vache folle

Encore une fois, les producteurs de bœuf canadiens sont aux prises avec une histoire de vache folle. Vous êtes tannés d'en entendre parler? Prenez votre mal en patience car on est loin d'avoir épuisé le sujet.

Comme consommateur, nous avons la responsabilité de nous renseigner pour pouvoir décider de ce que nous allons manger. Pour cela, nous devons pouvoir nous fier aux renseignements qu'on nous donne, surtout en ce qui a trait à la sécurité des aliments que nous mettons dans notre assiette et que nous servons aux nôtres.

Au Canada, suite à la crise de la vache folle qui avait secoué l'Europe au début des années 1990, les autorités ont pris de nombreuses démarches. En 1992, le Canada a mis en place un système de surveillance national de l'ESB.

L'ESB n'est pas contagieuse. Elle se transmet par soit la moelle épinière, la cervelle ou certaines parties de l'œil. Or, depuis 1997, le Canada a interdit les aliments à base de protéines animales pour l'alimentation des ruminants (bovins, moutons, etc.) Cette mesure élimine la principale voie de transmission de l'ESB et autres EST entre les animaux.

En 2001, un programme national d'identification des bovins a été mis en place. En juillet 2003, les matières à risque spécifiées (MRS) ont été définies et interdites dans les aliments.

Et ce ne sont que quelques-unes des précautions qu'on prend. Au Canada, nous testons aussi systématiquement un certain nombre d'animaux et ce nombre va augmenter sous peu à 8 000 en 2004 pour atteindre éventuellement 30 000 animaux testés par année. C'est beaucoup? Oui et non. En France, on a pris la décision il y a quelques années de tester chaque animal afin de redonner confiance au public français. Par contre aux États-Unis, les autorités ne font pratiquement pas de test, ce qui fait dire à certains cyniques (?) que si les Américains n'ont jamais trouvé de vaches atteintes auparavant, c'est qu'ils n'ont rien fait pour les trouver.

L'animal qui a été détecté le 23 décembre 2003 présentait des signes évidents de

maladie et il a tout de même été mené à l'abattoir à des fins de consommation humaine. C'est dire à quel point les critères de santé ne font pas le poids face à la perspective de faire quelques dollars, aux É.-U.

L'ESB, ou «maladie de la vache folle», est une maladie mortelle qui s'attaque au système nerveux des bovins. Elle appartient à la famille des encéphalopathies spongiformes transmissibles, ou EST, dont font également partie la tremblante chez le mouton, l'encéphalopathie des cervidés chez le cerf et le wapiti, ainsi que la maladie de Creutzfeldt-Jakob (MCJ) chez l'homme.

La variante de MCJ est une maladie dégénérative d'évolution lente qui s'attaque au système nerveux central de l'humain. Relativement nouvelle, cette maladie a été décrite pour la première fois en 1996. Le développement de cette variante est étroitement associé à l'exposition, probablement en mangeant des aliments contaminés, à une EST des bovins appelée ESB. C'est en grande partie pour cette raison que la maladie de la vache folle est si hautement surveillée chez les bovins.

Les signes cliniques de l'ESB et l'infectiosité (la capacité d'infecter) des tissus cérébraux et de la moelle épinière n'apparaissent que 30 mois après l'infection. Puisque la majeure partie du bœuf canadien provient d'animaux âgés de moins de 22 mois, les risques de contamination du bœuf canadien sont très faibles.

Par contre, les autorités admettent qu'il y avait une possibilité qu'un petit nombre d'animaux nés avant l'interdiction en 1997 de la consommation de farines animales, comme cette vache Holstein vendue aux É.-U., puissent développer cette maladie. Mais ces mêmes autorités affirment que les mesures sont en place afin d'empêcher que les tissus potentiellement infectés entrent dans la chaîne alimentaire. Et cela semble vrai. Ces épisodes dans nos systèmes alimentaires n'ont pas besoin de nous faire paniquer, mais ils doivent à tout le moins, nous rappeler que nous devons rester lucides et informés en tout temps.

Jacinthe LAFOREST



5, Ave Maris Stella,
Summerside (Î.-P.-É.) C1N 6M9
Tél. : (902) 436-6005
Téléc. : (902) 888-3976

Directrice générale :
MARCIA ENMAN

Comptabilité, préposée
aux abonnements
et au secrétariat :

MICHELLE ARSENAULT

Rédactrice :
JACINTHE LAFOREST

Préposé au montage :
ALEXANDRE ROY

Réviseur :
DAVID LE GALLANT

Site Web :
<http://www.lavoixacadienne.com>

Courriers électroniques :
pub@lavoixacadienne.com
texte@lavoixacadienne.com
marcia.enman@lavoixacadienne.com



No. d'enregistrement 08286

Nous reconnaissons l'aide financière du
gouvernement du Canada, par l'entremise
du Programme d'aide aux publications
(PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

OPSCOM

est notre agence nationale
au 1-800-20PSCOM



Fondation
Donatien
Frémont, Inc.

ISSN 1195-5066



PRIX D'ABONNEMENT ANNUEL

30 \$* à l'Î.-P.-É.

38 \$* à l'extérieur de l'Î.-P.-É.

56 \$ aux États-Unis et outre-mer

*Ces prix incluent la TPS n° R103001293

COUPON-RÉPONSE POUR UN ABONNEMENT

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____

COUPON-RÉPONSE POUR UN DON À LA FONDATION JEAN-H-DOIRON*

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____

Veuillez adresser votre envoi à :

La Voix acadienne ltée
5, Ave Maris Stella
Summerside (Î.-P.-É.) C1N 6M9

* Tout chèque exigeant un reçu pour les impôts doit être fait au nom de la
Fondation des oeuvres acadiennes de l'Île-du-Prince-Édouard

La grippe a-t-elle causé des décès à Crapaud?

Le ministère de la Santé et des Services sociaux répond à un grand nombre de demandes de renseignements concernant des affections semblables à la grippe et on veut savoir, en particulier, si les récents décès survenus dans un foyer de soins infirmiers de la province sont reliés ou non à la grippe.

Le sous-chef officier de santé, le Dr Mitchell Zelman, a déclaré récemment que le ministère n'en saura pas si l'un ou l'autre de ces décès est relié de quelque façon à la grippe avant que les résultats des analyses de laboratoire ne le confirment et cela peut prendre jusqu'à une semaine.

Le Dr Zelman a par ailleurs confirmé que le virus de la grippe avait bel et bien atteint l'Île en décembre dernier. «Toutefois, la présence du virus de la grippe dans un foyer de soins infirmiers de l'Î.-P.-É. n'a pas été confirmée à ce jour», disait-il le 8 janvier.

Au Canada, la saison de la grippe se manifeste en général entre les mois de novembre et d'avril; 10 pour cent à 15 pour cent des Canadiens l'attrapent chaque année. On estime que la grippe cause de 500 à 1 500 décès chaque année au Canada, surtout chez les personnes âgées et en particulier à cause des complications pulmoniques reliées à la grippe.

Les personnes à risque sont les jeunes enfants, les personnes âgées

de plus de 65 ans, et toute personne présentant une affection médicale de la nature d'une maladie respiratoire chronique telle que l'asthme, l'emphysème, la maladie cardiaque ou rénale, le diabète ou un système immunodéprimé.

Selon le Dr Zelman, les symptômes de la grippe comprennent la fièvre élevée, le mal de tête, la perte d'appétit, les douleurs musculaires et autres douleurs graves, la fatigue et la faiblesse excessive, les frissons, la toux sèche, les sueurs et parfois le mal de gorge, le nez qui coule, la congestion nasale et l'éternuement.

Le virus de la grippe se répand facilement et rapidement en raison des gouttelettes expulsées dans l'air par la toux ou l'éternuement d'une personne ayant la grippe. Il se trouve également sur les mains des personnes atteintes de la grippe.

Pour empêcher la grippe de se propager, le Dr Zelman insiste sur l'importance de se laver les mains correctement et souvent, de rester à la maison si vous avez la grippe, de vous couvrir la bouche pour tousser et de bien vous laver les mains après avoir toussé.

La prévention est le meilleur moyen d'enrayer la grippe. La province possède encore un stock important de vaccin contre la grippe, et les régions sanitaires ainsi que certains médecins continuent d'offrir des cliniques et ont le vaccin dans leurs bureaux. ★

«Je vais être sûr et certain de regarder toute la série»

La série radio canadienne «Acadie sans frontières» est lancée à l'Île-du-Prince-Édouard

Par **Jacinthe LAFOREST**

Afin de bien entreprendre l'année 2004, la télévision de Radio-Canada en Atlantique diffuse depuis le mercredi 7 janvier la série «Acadie sans frontières», qui sera livrée en 14 épisodes conçus suivant des thèmes comme le rôle du clergé dans le développement de l'Acadie, la culture, le mouvement coopératif, le bilinguisme, les droits linguistiques, etc.

La série a été présentée sommairement à des jeunes dans une école du Nouveau-Brunswick quelques jours avant la première, mais le seul lancement proprement dit de la série a été fait à l'Île-du-Prince-Édouard, le mercredi 7 janvier, au Musée acadien à Miscouche.

La directrice de la télévision de Radio-Canada en Atlantique, Louise Imbeault, était présente pour l'occasion. Elle a précisé que le titre de la série avait deux grandes significations. D'abord, il y a le reflet d'une réalité, l'Acadie étant un pays qui n'est pas délimité par un territoire défini et qui n'a pas de gouvernement. «Mais c'est aussi qu'au cours des 50 dernières années, l'Acadie a connu un développement sans frontières... l'Acadie contemporaine s'est affirmée à travers le monde», dit Mme Imbeault.

Le réalisateur de la série, Marc Bastarache, était aussi présent. Il a expliqué que la série ne présente pas une histoire chronologique des 50 dernières années et que l'approche thématique a été choisie consciemment. «Nous avons aussi fait le choix d'utiliser les extraits (sonores et visuels) de l'époque, plutôt que de faire appel aux historiens pour raconter ce qui s'est passé. C'est une série très factuelle. Ce n'est pas une analyse des événements. Nous nous sommes dit : présentons la réalité, ensuite la discussion, l'analyse suivront», a lancé M. Bastarache.

Il croit que la série sera un outil inestimable pour l'enseignement de l'histoire dans les écoles et d'ailleurs, ce souci de réaliser un document utilisable en pédagogie a habité l'équipe de réalisation qui a travaillé avec des conseillers pédagogiques et des enseignants tout au long du projet.

Et il semble que le pari ait été gagné. Les deux épisodes qui ont été présentés au public au Musée acadien, les épisodes 1 et 8, ont été appréciés. «On veut mettre la main là-dessus le plus vite possible», dit René Hurtubise, conseiller pédagogique au ministère de l'Éducation. «Les documents en français sont tellement rares», ajoute-t-il.

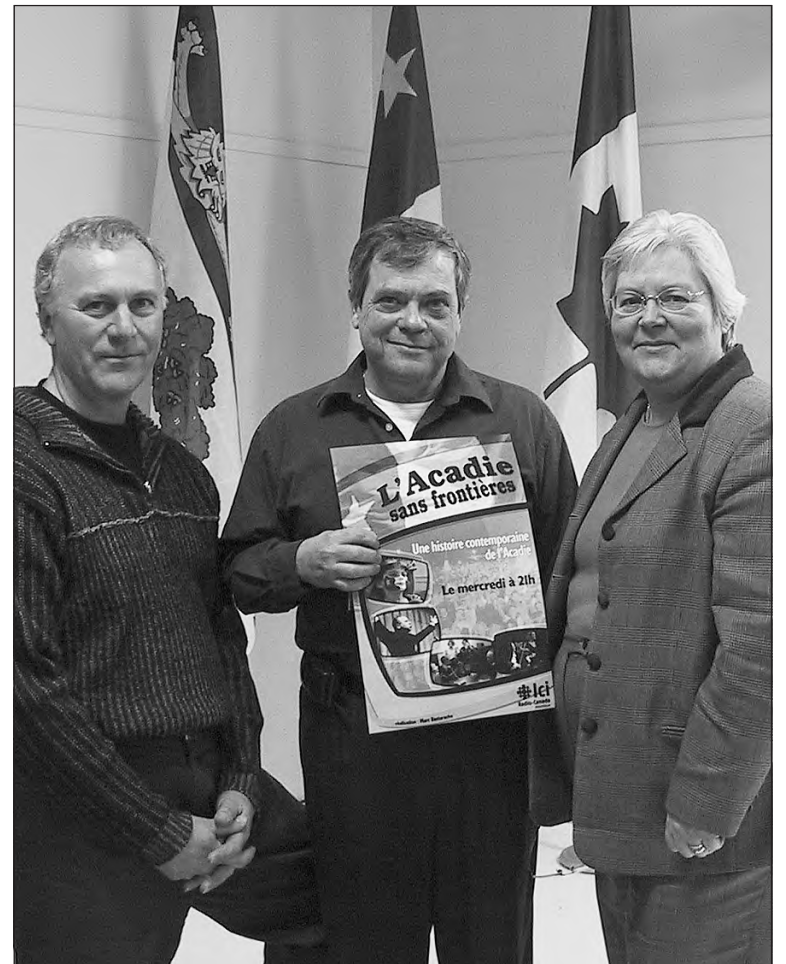
Earle Arsenault de Wellington, qui est un peu historien lui-même, a beaucoup aimé les deux épisodes qu'il a vus. «Je vais être sûr et certain de regarder toute la série», dit-il visiblement emballé.

Par contre, plusieurs personnes ont aussi trouvé que l'Île-du-Prince-Édouard n'était pas aussi présente qu'elles l'auraient souhaité, dans les deux épisodes présentés, du moins.

Georges Arsenault, pour ainsi dire l'historien officiel de l'Acadie de l'Île, a suivi la progression du projet, a été consulté et a fait part de ses suggestions. À mots couverts, il a expliqué que c'était difficile d'intégrer dans la série, avec la formule choisie, les événements de l'Île qui, souvent, se produisaient en décalage avec la réalité du Nouveau-Brunswick. Il ne faut pas se le cacher : le développement récent de l'Acadie s'est fait en grande partie à partir du Nouveau-Brunswick et plus particulièrement de Moncton, avec l'Université et d'autres institutions.

Une autre contrainte avait trait à la disponibilité des images et des documents sonores disponibles. «Nous étions tributaires des images et des extraits sonores que nous avons déjà», a confirmé Louise Imbeault.

Ce soir à 21 heures, l'épisode 2 s'intitule *Survivance* et modernisation économique. Cette émission raconte comment, témoins de la pauvreté



Georges Arsenault a collaboré à la production de la série, à titre d'historien conseil. On le voit en compagnie du réalisateur Marc Bastarache (au centre) et de la directrice de la télévision de Radio-Canada en Atlantique, Louise Imbeault.

continue et de l'émigration persistante, les membres du clergé ainsi que des professionnels et des travailleurs, se sont enga-

gés dans une lutte pour le développement économique des régions acadiennes. Le mouvement coopératif voit le jour. ★

Le gouvernement annonce des modifications à la loi sur les normes d'emploi

Le ministre responsable du Travail, Elmer MacFadyen, a annoncé des modifications à la *Employment Standards Act* (loi sur les normes d'emploi) qui sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 2004. Les nouvelles modifications incluent l'ajout du jour du Souvenir comme sixième congé férié payé, ce qui mettra l'Île-du-Prince-Édouard en conformité avec les autres provinces de l'Atlantique.

Selon le ministre MacFadyen, le jour du Souvenir est une journée importante de commémoration à l'Île-du-Prince-Édouard et partout au Canada et la désignation d'un congé férié payé est un moyen approprié de reconnaître la contribution de nos vétérans et l'importance de cette journée pour tous les Insulaires.

Parmi les autres modifications présentées pour améliorer la loi,

il y a l'ajout d'un maximum de trois jours de congé non payés par année pour obligations familiales ainsi que pour les congés de maladie pour les employés ayant plus de six mois de service continu. De plus, l'avis de cessation d'emploi augmentera à six semaines pour les employés ayant de 10 à 15 ans de service continu et à huit semaines pour les employés ayant plus de 15 ans de service continu.

«De nombreux employeurs de l'Île offrent déjà ces dispositions à leurs employés; cependant, en modifiant la loi, nous instaurons un peu plus de sécurité», a expliqué le ministre MacFadyen.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Direction des relations de travail et des relations industrielles en composant le (902) 368-5550 ou le 1-800-333-4362. ★

Une réunion publique s'organise pour dévoiler les détails du projet de «La Vieille factorie»

Tous les résidents de la région Évangéline sont invités à participer à une réunion publique le lundi 19 janvier à 19h pour en apprendre davantage sur le projet de développement écotouristique de «La Vieille factorie», poser des questions et offrir leurs commentaires.

Pendant cette réunion, qui aura lieu dans la cafétéria du Centre scolaire-communautaire Évangéline à Abram-Village, Eric Riordon de la firme Baker Consulting de Charlottetown et Maurice X. Gallant de la firme XO Consultants de Summerside présenteront un aperçu du projet proposé pour transformer l'ancienne usine à poisson d'Abram-

Village en site touristique majeur.

Des représentants de la Coopérative des pêcheurs l'Acadienne, l'Administration portuaire d'Abram-Village (Abram's Village Port Authority), l'Association touristique Évangéline, la Société de développement de la Baie acadienne et RDÉE Île-du-Prince-Édouard ont formé un comité de travail il y a plus d'un an pour faire avancer ce projet.

La firme Baker Consulting fut retenue pour élaborer le plan conceptuel et le plan d'affaires du projet; celle-ci sera présente pour en faire la présentation. XO Consultants fait aussi partie de son équipe.

Le comité propose une trans-

formation de la vieille usine en centre d'interprétation de la pêche et de la transformation du poisson (avec accent particulier sur le homard). On y propose également un café, une boutique de souvenirs ainsi qu'un service de location de bicyclettes et de kayaks (pour randonnées au long de la rivière Ellis). De plus, on prévoit aménager un ponton qui ferait la navette entre le quai près de la vieille usine et la dune de sable de Maximeville qui se trouve de l'autre côté de la baie. Ce volet du projet permettra à la fois de découvrir la beauté des dunes et en même temps assurer la protection de cet écosystème. ★

Jeunes reporters pour le Gala jeunesse 2004

«La musique traditionnelle, c'est toute ma vie!»

En prévision du Gala jeunesse 2004, la Fédération culturelle de l'Île et Jeunesse Acadienne offrent des ateliers de formation aux jeunes artistes. Afin de rendre compte de ces ateliers et de la progression des préparatifs, un volet «journalisme» a été inclus dans la démarche. Les élèves de 11^e et 12^e année de l'école François-Buote ont relevé ce défi et continuent de publier dans La Voix acadienne, des articles rédigés de leur main. Bonne lecture!

Par Natalie Beaulieu-Doyle

Le Gala Jeunesse est une occasion merveilleuse pour les jeunes de démontrer leurs talents. Ils se sont amusés en participant à un ou plusieurs ateliers de leur choix avec des professionnels en danses traditionnelle et moderne, cirque, chant, piano et autres, afin de préparer un numéro qu'ils présenteront lors du grand spectacle au Centre des arts de la Confédération.

Un des formateurs de l'événement s'appelle Anastasia DesRoches. Elle est une violoneuse très connue en Atlantique. Anastasia a commencé à suivre des cours de gigue à l'âge de 5 ans avec Libbe Hubley pendant 12 ans; ce qui lui a donné le goût d'apprendre à jouer le violon.

Elle a suivi des cours privés avec Kim Vincent et, à l'âge de 15 ans, elle s'est acheté un violon. Anastasia devient très sérieuse dans sa démarche et elle commence à jouer avec les Prince County Fiddlers.

Par la suite, elle s'est inscrite à des cours de musique classique à l'Université de Moncton, pendant un an, où elle a réalisé que ce n'était pas pour elle. Comme elle me le précise : «La musique traditionnelle, c'est toute ma

vie.» C'est à ce moment-là qu'elle a décidé d'enseigner la musique.

Anastasia offre maintenant des cours de violon et de guitare à l'école Évangéline et à l'École-sur-Mer. Elle enseigne à environ trente élèves. Les plus jeunes ont 6 ans et elle enseigne aussi à des adultes. De plus, elle travaille avec le groupe Clack'azing, composé de sept jeunes musiciennes et danseuses, à raison de deux heures par semaine.

Elle donne aussi des spectacles, en général avec Mylène Ouellette (au piano) et Brent Chaisson (aux percussions, à la guitare et au violon). Cette année, Ana fera partie de la délégation acadienne qui va performer aux ECMA. Avant, elle faisait partie du groupe MAREM. «J'aime jouer avec tout le monde. Je suis contente d'avoir la chance de jouer avec différents musiciens, différents styles musicaux. L'Île est si petite que si un artiste veut vivre de son art, il doit être polyvalent», explique l'artiste. Anastasia a lancé son premier album il y a trois ans et elle aimerait avoir la possibilité de travailler sur un deuxième.

Pour le Gala Jeunesse, Anastasia a accompagné trois violoneux dans leur démarche artistique : Keelin Wedge (qui mon-



Anastasia DesRoches, la formatrice de violon du Gala Jeunesse, dans le hall d'entrée de l'école François-Buote.

tera sur scène avec Michael Rowen Gallant (qui se présentera Richard et Andy Doucette), avec Calvin Gallant) et Joshua

Derasp. Elle leur a donné des conseils pour contrôler leur nervosité et a travaillé les pièces musicales avec eux.

Elle était incroyablement surprise de leurs talents. Elle connaissait déjà Keelin, mais le Gala Jeunesse lui aura permis de découvrir de nouveaux musiciens. Joshua Derasp joue du violon depuis cinq ans et Rowen Gallant suit des cours de violon classique depuis trois ans.

La jeune violoneuse adore voir l'étincelle dans les yeux des jeunes lorsqu'ils réussissent un nouveau morceau de musique. Elle trouve que le Gala Jeunesse est un très bon concept et elle aimerait beaucoup participer de nouveau dans les prochaines éditions.

Dans le futur, elle se voit continuer comme interprète et comme professeure. «La musique, c'est une grande partie de ma vie. L'été, je donne des spectacles et le reste de l'année, je donne des cours.»

J'aimerais lui souhaiter bonne chance dans sa carrière musicale. Continue de réaliser tes rêves! ★

L'Atelier Bleu M'ajjiiik est de retour à l'Île

(J.L.) Les comédiens de l'Atelier Bleu M'ajjiiik viennent régulièrement à l'Île-du-Prince-Édouard, afin d'y présenter leurs spectacles conçus spécialement pour adresser des questions importantes dans la vie des enfants. Le jeudi 8 janvier, ils étaient à l'école François-Buote pour présenter Face à face, une pièce de théâtre sur le respect de ses différences et de celle des autres, et le lendemain, au Centre Expo-Festival à Abram-Village, des groupes d'élèves de l'école Évangéline et de l'École-sur-Mer sont allés assister au spectacle intitulé «Quand tu vois rouge». L'objectif de ce spectacle est d'amener l'enfant à identifier les actes de violence, à prendre conscience de l'impact de ces actes et à canaliser son agressivité dans une attitude plus constructive.



Sur la photo, on voit Simon (joué par Louis Cartier), qui tente d'expliquer à sa cousine Brigitte (Chantale Métivier), comment cela s'est passé à l'école lorsque sa mère a informé son enseignante que Simon faisait rire de lui dans l'autobus et ailleurs. ★

Une soirée baroque en compagnie du claveciniste Hendrik Bouman

Le Carrefour de l'Isle-Saint-Jean vous invite, le samedi 17 janvier à 19 h 30, à un récital de musique baroque en compagnie du claveciniste de renom international, Hendrik Bouman. Né en 1951 aux Pays-Bas, ce virtuose du clavecin et du piano-forte a, entre autres, évolué au sein de Musica Antiqua Köln, fondé l'orchestre Les Nations de Montréal et dirigé le Portland Baroque Orchestra and Choir. Il est reconnu pour ses nombreux enregistrements ainsi qu'en tant que professeur, mais c'est à titre de com-

positeur qu'il se distingue le plus. Hendrik Bouman est un de ces rares compositeurs contemporains qui se consacre toujours à la composition de musique de style baroque. Lors de cette soirée de style cabaret, vous entendrez donc non seulement les grands classiques du genre, tels J. S. Bach et François Couperin, mais également plusieurs compositions de monsieur Bouman à en faire rougir Bach lui-même d'envie. Les billets sont en vente au Carrefour de l'Isle-Saint-Jean. ★

Mathieu Arsenault aux Nations Unies

Par **Jacinthe LAFOREST**

Mathieu Arsenault fait régulièrement les manchettes de La Voix acadienne. On se souvient qu'il y a environ deux ans, Mathieu avait séjourné en Ukraine en participant au programme Jeunesse Canada Monde. Présentement, c'est sa sœur Nathalie, qui participe à ce programme. Elle est en Tanzanie.

Mais revenons à Mathieu. Âgé de 20 ans, il étudie à l'Université Laval, dans un programme de baccalauréat multidisciplinaire. «J'ai des cours en sciences politiques, en histoire et en études russes. J'apprends la langue, la culture et l'histoire de ce pays», raconte-t-il, lors d'un entretien téléphonique, le mardi 6 janvier.

En avril prochain, Mathieu Arsenault va se rendre à New York pour participer à un exercice parlementaire sur le modèle de l'Organisation des Nations Unies. L'ONU compte 191 pays, et les délégués de ces pays sont répartis dans de nombreux co-

mités et organisations affiliés. Les plus connus sont par exemple, le Conseil de sécurité de l'ONU, l'UNESCO, pour n'en nommer que deux.

Mathieu fait partie d'une délégation d'une trentaine d'étudiants, qui vont constituer les représentants de l'Université Laval. Selon leurs choix ou les options disponibles, ils vont se retrouver à siéger à des comités ou des organisations affiliés à l'ONU, avec des représentants d'autres universités dans le monde, afin de délibérer, comme on le fait aux Nations Unies.

Par contre, le cas de Mathieu Arsenault est un peu différent. Avec un collègue de l'Université Laval et des étudiants d'autres universités, il va constituer une simulation de l'Union européenne, un regroupement de 15 pays d'Europe, qui voit au développement de l'Europe.

«Nous aurons trois sujets de discussion, qui sont des sujets présentement à l'étude à l'Union européenne. Le premier est



Mathieu Arsenault. (Archives)

l'élargissement de l'organisme pour inclure les pays de l'Europe de l'Est, ce qui nécessite des changements à la constitution et ajouterait une dizaine de pays; le second sujet sera la création d'un code criminel européen et

finallement le troisième sujet sera la réforme de la politique d'agriculture», explique Mathieu Arsenault.

Au sein de ces délibérations, il représentera l'Espagne et doit donc très bien connaître la position réelle de ce pays sur ces questions d'importance. «Je devrai voter dans le meilleur intérêt du pays que je représente», dit-il. Il s'attend d'étudier beaucoup durant les prochains mois pour se préparer, non seulement sur l'Espagne ou les dossiers traités, mais aussi, les procédures parlementaires. «Nous avons eu des répétitions, pour nous habituer. Cela va bien.»

En plus de l'étude, les préparatifs pour ce groupe de trente étudiants incluent la collecte de fonds. Trente-cinq mille dollars sont nécessaires afin d'assurer le voyage. Cet argent est ramassé en subventions variées et en ventes de vin et de café équitable, dans la région de Québec.

En plus de cette somme, chaque étudiant doit amasser la

somme de 150 \$ auprès de commanditaires ou parraineurs locaux. Mathieu Arsenault est à cette étape et bien qu'il soit déjà de retour à Québec au moment où vous lirez ces lignes, il est possible de l'aider en passant par sa famille, ses parents étant Robert Arsenault et Rita Schyle de Meadow Bank.

Mathieu avait entendu parler de ce projet l'an dernier dans le courant de ses études et avait trouvé l'idée intéressante pour lui. Lorsque le moment est venu cette année de signifier son intérêt, il l'a fait et a été choisi. «Les relations internationales m'intéressent beaucoup. Je pense même à une carrière dans ce domaine», confirme-t-il.

Bien fier de faire partie de l'Union européenne pour cet exercice, Mathieu explique que l'organisme a été créé officiellement en 1957, par le traité de Rome.

«On dit que c'est un grand progrès, le plus grand bailleur de fonds pour la paix et la démocratie en Europe», dit Mathieu Arsenault. ★

Le programme Exploration de carrière peut vous aider à bien prendre les tournants dans votre vie

Par **Jacinthe LAFOREST**

Pour la deuxième année de suite, la Société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard offre un programme appelé «Exploration de carrières». Cinq personnes participent à ce programme à Wellington, et il existe également un groupe à Tignish, que nous allons rencontrer dans les prochaines semaines.

Nous avons rencontré trois des cinq participantes de la région Évangéline, le jeudi 8 janvier. Il s'agit de Paulette Arsenault, de Claudette McNeill et de Liette McInnis. Toutes les trois veulent améliorer leurs conditions de travail et de vie, en augmentant leurs chances de trouver un emploi plus stable.

Paulette Arsenault a deux enfants qui ont commencé l'école, le plus jeune étant à la maternelle. «Maintenant que mes enfants sont à l'école, je veux essayer de me trouver un meilleur emploi. Dans deux ou trois ans, j'aimerais travailler à temps plein», dit Paulette.

Elle a déjà décidé qu'elle aimerait travailler avec les jeunes, les enfants de 8 ans et plus, croit-elle. «Avant d'arriver ici, je croyais que je voulais être secrétaire bilingue, mais j'ai réalisé qu'être assise derrière un ordinateur toute la journée, ce n'était pas pour moi», dit Paulette.

Claudette McNeill travaille depuis 23 ans dans l'industrie touristique. «J'aime vraiment cela, travailler avec le public, mais je travaille seulement 13 semaines par année, ce n'est pas assez. Mon rêve, c'est le décor intérieur mais je sais que les chances de travailler dans ce domaine, ici, sont rares», avoue-t-elle.

Liette McInnis travaille elle aussi dans l'industrie saisonnière du tourisme. «Je ne fais pas assez d'heures, pas assez de semaines et c'est du travail mal payé. J'aime beaucoup travailler avec le public et j'espère pouvoir faire un stage à l'école Évangéline, dans quelques semaines.»

Le programme Exploration de carrières dure 20 semaines, dont 15 semaines en classe, et cinq semaines de stage, qui vont se faire du 2 mars au 2 avril.

Caroline Arsenault est la coordonnatrice du programme, pour la seconde année. Elle explique que le programme est offert en collaboration avec l'Association des femmes acadiennes, Développement des ressources humaines et le Service de développement des carrières, une entreprise privée.

Les modules d'enseignement incluent le développement personnel, l'introduction aux ordinateurs, la grammaire française, la préparation d'un curriculum vitae, la préparation des deman-



De gauche à droite, on voit Claudette McNeill, Caroline Arsenault, Liette McInnis et Paulette Arsenault.

des de stage et de demandes d'emplois, la préparation d'un plan de carrière, qui peut aussi bien être un plan de formation à plus ou moins long terme, afin d'acquérir les compétences nécessaires à leur avancement.

Le programme d'Exploration de carrière est ouvert aux hommes et aux femmes qui veulent faire le point sur leur cheminement professionnel.

L'an dernier, le programme avait connu beaucoup de succès.

«Nous avons des participantes de l'an dernier qui ont fait des stages et qui ont décroché des emplois à temps plein ou presque, au même endroit. Cela marche donc très bien», dit Caroline Arsenault. ★

Service de vente de nos photos

La Voix acadienne vous offre la merveilleuse chance de faire l'achat de photos qui sont publiées dans notre journal.

Ces photos sont disponibles en couleur à un prix de **6,50 \$ + tps.** Cette offre vous donne droit à deux photos d'une grandeur approximative de **4" X 6"** ou d'une d'environ **8" X 10"**.

Veuillez nous contacter au (902) 436-6005, si une ou des photos vous intéressent.



Découverte de l'Acadie sous tous ses aspects (1604-2004)!

À l'occasion du 400^e de l'Acadie, des mots croisés sur tous les aspects de l'acadianité paraîtront une fois par mois c'est-à-dire 12 fois pendant l'année 2004.

Prière de faire parvenir à La Voix acadienne vos mots croisés complétés avant le dernier de chaque mois. Les réponses correctes seront publiées le premier mercredi de chaque mois à partir du 4 février 2004.

Les prix décernés et les catégories seront annoncés plus tard.

Voici les premiers mots croisés :

Mots Croisés N°1 : GÉNÉRALITÉS

HORIZONTALE

1. Premier établissement français en Amérique du Nord (1604)
2. Capitale de Île Saint-Jean PORT-LA-_____
3. Auteur du poème américain Évangéline : _____ fellow.
4. Paroisse qui faisait autrefois partie de la paroisse de Tignish : PALMER_____.
5. Deuxième lieutenant-gouverneur acadien de l'Î.-P.-É. : J. Aubin_____.
6. Épopée nationale de l'Acadie.
7. Nom de l'église de Rollo-Baie : Saint-_____.
8. Premier instituteur acadien de l'Î.-P.-É. FRANÇOIS_____.
9. Région de France d'où la plupart des Acadiens viennent : LE _____.
10. Les premier roman acadien de l'histoire, publié à Tignish de 1904 à 1906 : _____, l'homme mystérieux.

VERTICALE

1. Ancien nom français de l'Île-du-Prince-Édouard.
2. Celui qui a suggéré le nom Évangéline à la région Évangéline : _____ Arsenault
3. Ancien nom anglais de Wellington : _____ Mills
4. Ancien nom de la péninsule de la Nouvelle-Écosse.
5. Ancien nom de Mont-Carmel : _____-Ruisseau
6. Nom anglais de l'Étang-des-Clous
7. Nom de l'architecte des églises de Mont-Carmel et Tracadie Cross : René P. _____.
8. Ancien nom français de Baie-Egmont : LA _____
9. Nom du premier journal de langue française à l'Île : _____ tial
10. Ancien nom français du Cap-Breton : Île _____.
11. Ancien nom français de la rivière Hillsborough : rivière du _____.
12. _____-Baie
13. L'Étang-des-_____ (Skinners Pond)
14. Première paroisse de l'Île dont l'église porte le nom de «Notre-Dame».

(Envoyez avant le 31 janvier 2004)



Jeunesse Acadienne lance l'invitation aux jeunes Insulaires d'expression française de 13 à 25 ans, de participer à leur Camp de développement «le Mini-Frolic» les **17 et 18 janvier 2004 au Carrefour de l'Isle Saint-Jean à Charlottetown.**

Les activités commencent le samedi à 13 heures et finissent le dimanche à 15 heures. Les activités prévues sont un jeu de cache-cache dehors; le jeu *Hollywood Squares*; la Fureur; un atelier avec le conférencier Martin Latulippe ainsi qu'une session d'affaire. Inscrivez-vous en appelant le bureau de Jeunesse Acadienne au (902) 888-1682 avant le **16 janvier.**



Avis Public

Numéros de téléphone

Répartition des chasse-neige et conditions routières

Entretien - Comté de Prince	
Summerside (standard)	888-8271
Ligne d'accès direct au répartiteur des chasse-neige	888-8275
Entretien - Comté de Queens	
Charlottetown (standard).....	368-4750
Ligne d'accès direct au répartiteur des chasse-neige	368-4770
Entretien - Comté de Kings	
Georgetown (standard).....	652-8969
Ligne d'accès direct au répartiteur des chasse-neige	652-8960

www.gov.pe.ca/roadconditions



La ministre,
Gail A. Shea
Transports et
Travaux publics

RÉUNION PUBLIQUE SUR LE PROJET DE "LA VIEILLE FACTORIE"

**le lundi 19 janvier à 19h30
dans la cafétéria
du Centre scolaire-communautaire Évangéline
à Abram-Village**

**Venez en apprendre davantage
sur ce projet de développement touristique.
Vous aurez l'occasion de voir
les plans du projet, poser des questions
et offrir vos commentaires.**

Développement touristique acadien : faites vos demandes avant le 1^{er} mars

Un tout nouveau nom et formulaire de demande ont permis au Programme de développement touristique acadien et francophone de l'Île-du-Prince-Édouard de connaître une vigueur renouvelée. Ce programme, qui est administré par Tourisme Î.-P.-É., offre de l'aide financière pour la promotion et

le développement touristique acadien et francophone à l'Île.

Le programme comporte deux volets. Le premier fournit de l'aide en marketing à des groupes touristiques communautaires à but non lucratif afin d'encourager le développement de concepts innovateurs et uniques pour garder

les visiteurs dans nos communautés plus longtemps.

Le deuxième volet offre de l'aide à des groupes communautaires à but non lucratif pour planifier, organiser et promouvoir des festivals et des événements touristiques, que ceux-ci soient existants ou nouveaux.

La mise en oeuvre de ce programme d'aide financière pour la promotion et le développement touristique acadien et francophone à l'Î.-P.-É. est rendue possible grâce à l'Entente Canada/Île-du-Prince-Édouard sur la promotion des langues officielles. Cette mise en oeuvre est partagée entre Tourisme

Î.-P.-É. et le ministère du Développement et de la Technologie.

Pour obtenir un formulaire de demande, communiquez avec Marcel Bernard en composant le (902) 854-7250. Les demandes pour la saison touristique 2004 doivent être reçues au plus tard le 1^{er} mars 2004. ★

Vive les ventes, vive les ventes, vive les ventes d'hiver!

Presque toutes nos destinations canadiennes, américaines et internationales sont en solde!

Partez dès maintenant ou plus tard cette année en profitant de nos tarifs exceptionnels pour la destination de votre choix. Voici seulement quelques exemples des destinations offertes. Hâtez-vous!

CANADA: l'offre prend fin le 16 janvier 2004. Les voyages peuvent être effectués jusqu'au 2 avril 2004.

Tarifs Web Tango ALLER SIMPLE au départ de CHARLOTTETOWN exclusivement sur aircanada.com
Obtenez un mille Aéroplan^{MD} additionnel pour chaque tranche de 3 \$ dépensés lors de vos réservations sur aircanada.com
D'autres tarifs sont offerts par notre bureau des réservations Air Canada et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour.

HALIFAX	ST. JOHN'S (T.-N.-L.)	TORONTO	MONTRÉAL	OTTAWA	WINNIPEG	REGINA SASKATOON	CALGARY	EDMONTON	VANCOUVER
72	99	128	139	144	217	234	264	277	294

ÉTATS-UNIS: l'offre prend fin le 16 janvier 2004. Les voyages peuvent être effectués jusqu'au 23 mai 2004.

Les tarifs sont basés sur un ALLER SIMPLE et sont assujettis à l'achat d'un billet ALLER-RETOUR au départ de CHARLOTTETOWN.
Réservez sur aircanada.com et économisez 5 \$ aller-retour.

PHILADELPHIE	BOSTON NEW YORK	WASHINGTON, D.C. BALTIMORE	CHICAGO	ATLANTA	DALLAS HOUSTON	MIAMI ORLANDO	LOS ANGELES	SEATTLE	SAN FRANCISCO
189	195	199	219	223	234	244	265	269	294

DESTINATIONS INTERNATIONALES: l'offre prend fin le 15 janvier 2004. Départs du Canada tels que mentionnés ci-dessous.

Les tarifs sont basés sur un ALLER SIMPLE et sont assujettis à l'achat d'un billet ALLER-RETOUR au départ de CHARLOTTETOWN.

CANCÚN ⁴ MEXICO ⁴	LONDRES MANCHESTER ² /GLASGOW ²	AMSTERDAM ^{1,2}	BARBADE	FRANCFORT ¹ MUNICH ¹	DUBLIN ² SHANNON ^{2,5}	PARIS ZURICH ¹	SANTIAGO BUENOS AIRES	BEIJING SHANGHAI	HONG KONG
299	345	369	369	369	399	399	649	739	744
13 JANV. - 19 FÉVR. 2004 22 MARS - 1^{er} AVRIL 2004	13 JANV. - 4 AVRIL 2004	13 JANV. - 25 FÉVR. 2004 14 MARS - 1^{er} AVRIL 2004	13 JANV. - 19 FÉVR. 2004 22 MARS - 1^{er} AVRIL 2004	13 JANV. - 25 FÉVR. 2004 14 MARS - 1^{er} AVRIL 2004	13 JANV. - 25 FÉVR. 2004 14 MARS - 1^{er} AVRIL 2004	13 JANV. - 25 FÉVR. 2004 14 MARS - 1^{er} AVRIL 2004	13 JANV. - 2 AVRIL 2004	13 JANV. - 2 AVRIL 2004	13 JANV. - 2 AVRIL 2004

Réservez sur aircanada.com ou sur destina.ca, les seuls sites de voyages offrant des milles Aéroplan.
Téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada au 1 888 247-2262. Votre agent de voyages peut vous réserver des tarifs Web aller simple pour tous vos voyages au Canada.

AIR CANADA 

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE 

En collaboration avec Lufthansa, membre du réseau Star Alliance^{MD}. En collaboration avec British Midland, membre du réseau Star Alliance^{MD}. En collaboration avec SAS, membre du réseau Star Alliance^{MD}. En collaboration avec Mexicana, membre du réseau Star Alliance^{MD}. En collaboration avec Aer Lingus.

Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. **Destinations canadiennes**: les tarifs sont basés sur un aller simple. Les billets doivent être achetés au plus tard le 16 janvier 2004. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 2 avril 2004. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA, le supplément des frais de carburant lorsque applicable, les assurances et les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 7\$, n'est pas inclus. L'achat à l'avance peut être requis. **Destinations américaines et internationales**: les tarifs indiqués «aller simple» requérant l'achat d'un billet aller-retour ne sont accessibles qu'à l'occasion de l'achat d'un billet aller-retour, lequel doit refléter l'itinéraire complet. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA, le supplément des frais de carburant lorsque applicable, les assurances et les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 24\$, n'est pas inclus. **Destinations américaines**: les billets doivent être achetés au plus tard le 16 janvier 2004. Achat quatorze jours à l'avance. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 23 mai 2004. D'autres tarifs légèrement plus élevés sont offerts pour des voyages entre le 4 mars et le 12 avril 2004. **Destinations internationales**: les billets doivent être achetés au plus tard le 15 janvier 2004. Achat sept jours à l'avance. La dernière date de départ est le 2 avril 2004, sauf avis contraire. **Destinations européennes**: les tarifs indiqués ne sont pas offerts pour les départs entre le 26 février et le 13 mars 2004, sauf pour le Royaume-Uni. Les tarifs sont sous l'approbation du gouvernement. Tarifs en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Les billets sont non remboursables. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon la date de départ et de retour. Séjour minimal et maximal. D'autres conditions s'appliquent. Les vols peuvent être assurés sur des appareils d'Air Canada, de Jazz Air inc. (faisant affaire sous le nom d'Air Canada Jazz^{MD}) ou de ZIP^{MD}. ^{MD} Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. ^{MD} ZIP est une marque de commerce de Zip Air inc. ^{MD} Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada.

Attention fragile : Risques pour la santé des femmes de tous âges

Les jeunes femmes sont exposées à des risques inquiétants pour la santé. Elles affichent un taux de dépression plus élevé (11 pour cent chez les femmes âgées de 18 à 24 ans, comparativement à 3,6 pour cent chez les femmes de 45 à 64 ans).

Par ailleurs, malgré le fait que plus de jeunes hommes se suicident, le taux d'hospitalisation à la suite de tentatives de suicide des jeunes femmes est près de trois fois plus élevé que celui des hommes (221 femmes de 15 à 19 ans par 100 000 habitants, par rapport à 85 chez les hommes).

Trois fois plus de femmes de 15 à 24 ans déclarent être victimes de violence conjugale par comparaison avec les femmes plus âgées (42,4 pour cent chez les femmes de 15 à 24 ans, comparativement à 15,8 pour cent chez les femmes de plus de 45 ans).

La santé sexuelle des jeunes

femmes est une préoccupation majeure. Quarante pour cent des jeunes femmes célibataires actives sexuellement, âgées de 15 à 17 ans, affirment ne pas utiliser de moyen de contraception de façon constante. Le taux moyen d'infections à chlamydia et de gonorrhées est six fois plus élevé chez les femmes de 15 à 19 ans (1 236 cas de chlamydia par 100 000 femmes de 15 à 19 ans, comparativement à 212 pour toutes les femmes et 96 cas de gonorrhée par rapport à une moyenne de 15).

Chez les jeunes Canadiens âgés de 15 à 29 ans, les femmes représentent à l'heure actuelle 44,5 pour cent des nouveaux cas de séropositivité, comparative-ment à 14,6 pour cent en 1985.

Risques pour les femmes âgées Les femmes âgées sont également confrontées à des fardeaux de maladie plus importants que ceux

des hommes. Par exemple, on a décelé des problèmes d'ostéoporose et d'arthrite chez 55 pour cent des femmes de 75 ans et plus, comparativement à 38 pour cent chez les hommes. Les femmes âgées de plus de 70 ans sont également exposées à un risque accru car elles font moins d'exercice physique. En effet, 72 pour cent d'entre elles sont inactives, ce qui contribue à l'apparition de l'hypertension artérielle, du diabète et d'autres problèmes (53 pour cent des femmes de 55 à 64 ans souffrent d'hypertension artérielle comparativement à 43 pour cent des hommes).

La ruralité est un facteur de risque

Les mères célibataires sont exposées à un risque accru pour la santé en raison d'une gamme

de facteurs sociaux : la grande majorité d'entre elles ont un faible revenu (soit 81 pour cent par rapport à 15 pour cent des femmes en couple); plus de la moitié connaissent une insécurité alimentaire (54 pour cent par rapport à 10 pour cent); et 40 pour cent sont victimes de violence conjugale, comparativement à 7 pour cent chez les femmes en couple.

Le taux de mortalité des jeunes femmes âgées de 15 à 19 ans vivant en milieu rural représente deux fois et demi celui des jeunes filles vivant en milieu urbain. En général, les femmes de tous les âges vivant en milieu rural sont exposées à des risques plus élevés, qui varient nettement d'un bout à l'autre du pays. Par exemple, le taux de mortalité,

toutes causes confondues, chez les femmes des Territoires du Nord-Ouest est 60 pour cent plus élevé que celui des femmes vivant en Colombie-Britannique et 30 pour cent plus élevé que celui des femmes vivant à Terre-Neuve-et-Labrador.

Ces informations sont tirées du Rapport de surveillance de la santé des femmes : Une vue multidirectionnelle sur la santé des femmes canadiennes. Cette étude est la plus complète à avoir jamais été menée au Canada sur la santé des femmes. En décembre, La Voix acadienne avait publié dans ses pages d'autres informations tirées de ce rapport, disant que les femmes vivent plus longtemps que les hommes mais que leur qualité de vie n'était pas nécessairement meilleure. ★

Avis aux producteurs et productrices de porc et d'oeufs

Au cours du mois de janvier, nous recevrons les mises en nomination pour l'Office de commercialisation du porc de l'Île-du-Prince-Édouard et l'Office de commercialisation des oeufs de l'Île-du-Prince-Édouard. L'information qui suit s'adresse respectivement aux deux offices.

L'Office de commercialisation du porc de l'Île-du-Prince-Édouard
Nous recevrons les mises en nomination des producteurs et productrices des comtés de Prince et de Kings pour combler deux postes à l'Office de commercialisation du porc de l'Île-du-Prince-Édouard. Il s'agit des postes de Guy Cudmore, du comté de Queens et de Willem DeBoer, du comté de Kings, dont les mandats s'achèvent. Monsieur DeBoer est admissible à une réélection tandis que Monsieur Cudmore ne l'est pas.

Pour être admissible, le producteur ou la productrice doit être membre de l'Office au 31 janvier 2004 et habiter le comté qu'il ou elle se propose de représenter. La mise en nomination doit être appuyée par cinq producteurs membres résidant dans le comté en question. Le candidat ou la candidate doit manifester par écrit son souhait de siéger à l'Office.

L'Office de commercialisation des oeufs de l'Île-du-Prince-Édouard
Nous recevrons les mises en nomination des producteurs et productrices pour combler trois postes à l'Office de commercialisation des oeufs de l'Île-du-Prince-Édouard. Il s'agit des postes de John Dennis de Tyne Valley, de Peter Stavert de Freetown, et de Donald Drake de Waterside dont les mandats s'achèvent. Les trois sont admissibles à une réélection. Pour être admissible, le producteur doit être membre de l'Office au 31 janvier 2004 et la mise en nomination doit être appuyée par trois producteurs. Le candidat ou la candidate doit manifester par écrit son souhait de siéger à l'Office.

Les formulaires de mise en nomination pour les deux offices sont disponibles dans tous les bureaux agricoles régionaux du ministère de l'Agriculture, des Pêches, de l'Aquaculture et des Forêts, auprès de l'Office de commercialisation des oeufs de l'Île-du-Prince-Édouard et de l'Office de commercialisation du porc de l'Île-du-Prince-Édouard, ainsi qu'auprès du directeur du scrutin. Les formulaires dûment remplis doivent être postés à : Murray Myles, directeur du scrutin C.P. 1600 Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N3 Téléphone : (902) 569-7575

Les mises en nomination doivent être postées au plus tard le 31 janvier 2004, le cachet de la poste faisant foi.



Le ministre,
Kevin J. MacAdam
Agriculture, Pêches,
Aquaculture et Forêts

L'ouest de l'Île entre dans l'ère aérospatiale

Wiebel Aerospace Inc. a annoncé ses plans d'expansion dans le parc commercial de Prince-Ouest, à Bloomfield. Joe McGuire, ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et député d'Egmont, et Mike Currie, minis-

tre du Développement et de la Technologie, ont exprimé leur appui aux plans d'expansion de Wiebel dans la partie ouest de l'Île.

Wiebel emploie actuellement 42 personnes à ses installations de Summerside. L'expansion se

traduit par la création de 15 emplois à Bloomfield, en plus de la croissance régulière de ses installations de Summerside. Les activités à Bloomfield se dérouleront dans un complexe manufacturier nouvellement construit au parc commercial de Prince-Ouest.

Forte d'une main-d'oeuvre de près de 700 employés, l'industrie de l'aérospatiale a contribué à la croissance continue de l'économie de la province. Le taux d'emploi actuel est maintenant le plus élevé depuis 25 ans. Grâce à l'aide de l'industrie aérospatiale, l'Î.-P.-É. continue d'avoir l'un des taux de croissance de l'exportation les plus élevés au pays.

Wiebel Aerospace a été constitué en société en 1995 afin d'offrir une vaste gamme de produits et services, notamment la fabrication de composantes de précision, la réparation et la révision de systèmes hydrauliques et la distribution de pièces de rechange.

Wiebel fabrique des pièces comme des activateurs, des clapets doubles, des composantes de trains d'atterrissage et des soupapes de décharge pour d'autres entreprises comme Goodrich, Orenda et Atlantic Turbines.

Le gouvernement du Canada a versé une contribution remboursable de 500 000 \$ en vertu du Programme de développement de l'entreprise de l'APECA. Le ministère du Développement et de la Technologie a pour sa part versé un montant de 300 000 \$ grâce au Prince Edward Island Business Development. ★

PRINCE EDWARD ISLAND CRAFT & GIFTWARE BUYER'S MARKET

ATTENTION

Détaillants dans les secteurs de l'artisanat, des articles cadeaux et de l'alimentation!

Ne manquez pas le 4^e marché annuel des acheteurs d'objets d'artisanat et d'articles de cadeaux de l'Î.-P.-É.

Les 16 et 17 janvier 2004

Hôtel Delta Prince Edward
Charlottetown, Î.-P.-É.

Î.-P.-É.
Ministre Michael E. Currie

- Découvrez une sélection unique d'objets d'artisanat et d'articles cadeaux fabriqués à l'Île.
- Nouveau cette année « Une vitrine d'exposition de produits alimentaires à saveur authentique de l'Île-du-Prince-Édouard.. » Recherchez des fournisseurs de nouvelles spécialités de produits alimentaires et goûtez à de la nourriture extra!
- Participez à deux séminaires inspirants et captivants donnés par deux des meilleurs présentateurs dans le domaine de la vente au détail : « Dealing with the Difficult Customer » [Savoir s'y prendre avec un client exigeant], par Shawn Belding et « Props for pennies » [Pour décorer à peu de frais], par Leslie Kish Groves.
- Recevez votre exemplaire personnel du Guide de l'acheteur pour ce passionnant événement.

POUR VOUS INSCRIRE À CET ÉVÉNEMENT GRATUIT, CONTACTEZ MARIE WALSH AU 569-7787. VEUILLEZ NOTER : EXPOSITION DESTINÉE EXCLUSIVEMENT AUX COMMERÇANTS

Parlons gras, voulez-vous?

Une saine alimentation et une augmentation de l'activité physique sont des sujets à la mode auprès des médias et des instances politiques. Pour les professionnels de la santé par contre, cela fait partie du quotidien. Le défi consiste à trouver un moyen de faire passer le message d'une manière simple et significative.

«Dans un monde de solutions rapides, de diètes miracles et de messages contradictoires, le simple message favorisant un régime équilibré est souvent perdu», confie Laura Pasut, Dt. P. et auteur de la nouvelle brochure «Parlons gras : Un guide simple pour aider à réduire les matières grasses».

La brochure «Parlons gras : Un guide simple pour aider à réduire les matières grasses» est la troisième de la série «Parlons gras». La version 2003 compare une plus grande variété d'aliments et explique l'importance du gras dans une saine alimentation. On explique les différents types de gras, comment lire le Tableau de la valeur nutritive et les différentes sources de gras trouvées dans notre alimentation quotidienne.

On note que la plus grande source de gras (31 pour cent), provient du groupe «Autres aliments» comme le saindoux, la graisse végétale, les vinaigrettes à base d'huile, les mayonnaises et les collations à teneur élevée en gras comme les croustilles et les tablettes de chocolat.

Pour obtenir une copie gratuite de la brochure «Parlons gras : Un guide simple pour aider à réduire les matières grasses» visitez la section Ressources du site Web du CIB au www.boeufinfo.org ou appelez le numéro 1 888 44-BOEUF.

«Parlons gras : Un guide simple pour aider à réduire les matières grasses» utilise des cuillérées à thé pour illustrer le gras en moins lorsqu'on diminue la quantité d'aliments gras ou qu'on effectue des choix moins gras.

Un croissant, un jus et un café

avec crème contiennent quatre cuillérées à thé de gras. Vous pouvez soustraire une cuillérée à thé de gras et ajouter des protéines simplement en substituant par deux tranches de pain grillé, une cuillérée à soupe de beurre d'arachides et un café avec du lait 2 pour cent.

Pour un repas sur le pouce, vous pouvez soustraire deux cuillérées à thé et demie de gras en choisissant un hamburger régulier à la place de six pépites de poulet.

«Il est important de diminuer la quantité de gras que nous consommons puisque le gras possède plus de calories par gramme que les glucides ou les protéines», nous rappelle Mme Pasut. «Retrancher une cuillérée à thé de gras par jour signifie 13 000 calories de moins par année.»

Mme Pasut encourage les Canadiens à conserver leur perspective quant à leurs choix alimentaires. «Le gras est un nutriment essentiel; il ajoute du goût aux aliments et aide à l'absorption de certaines vitamines», dit-elle.

«Ce qui importe est la moyenne de votre apport en gras sur une longue période qui peut affecter votre santé et non la quantité de gras dans les aliments individuels.»

La National Academy of Sciences recommande que les Canadiens et les Américains s'efforcent de maintenir un apport en gras qui se situe entre 20 à 35 pour cent du nombre total de calories. Ceci signifie que quelqu'un qui consomme 2 000 calories par jour peut ingérer 44 à 78 grammes de gras, soit l'équivalent de 11 à 19 cuillérées à thé.

Une saine alimentation ne signifie pas seulement un régime moins gras. Il est important de choisir des aliments qui fournissent à notre corps les nutriments essentiels comme les protéines, les glucides, les vitamines, les minéraux et les fibres. Comme exemple, une portion de 100 grammes de bifteck de surlonge paré, contient une cuillérée à thé et demie de gras; par contre il est une excellente source de protéines et fournit 12 autres nutriments essentiels. ★

CRTC



LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES Canada

Le CRTC veut vos commentaires sur des propositions en vue d'ajouter des services par satellite non canadiens à la liste de services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique. Le CRTC a reçu une demande présentée par Shaw Communications Inc. en vue d'ajouter Bloomberg Television et une demande présentée par Rogers Broadcasting Limited et Shaw Communications Inc. en vue d'ajouter MSNBC. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos observations écrites sur tout service non canadien parrainé doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 au plus tard le **2 février 2004** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au parrain canadien approprié, ou à tous les parrains s'il y en a plusieurs pour un même service, aux adresses fournies. Vous pouvez également soumettre vos observations par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au: procedure@crtc.gc.ca. Les parrains peuvent déposer une réplique écrite à toute observation reçue à l'égard de leurs demandes. De telles répliques doivent être déposées auprès du CRTC avec une copie signifiée à la personne qui a présenté les observations, au plus tard le **12 février 2004**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 2003-67.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

AVIS PUBLIC

Avis d'appel d'offres du gouvernement du Canada : Experts-conseils désireux d'offrir des conseils d'ordre commercial et financier aux agriculteurs canadiens

Agriculture et Agroalimentaire Canada a diffusé une demande de propositions (DDP) pour s'assurer les services d'experts-conseils en finances et en affaires possédant une connaissance approfondie du secteur de l'agriculture, dans le cadre d'une nouvelle initiative fédérale-provinciale-territoriale : les Services-conseils aux entreprises agricoles canadiennes (SCEAC).

Les parties intéressées doivent s'enregistrer par le truchement de MERX, le service électronique d'appels d'offres du gouvernement du Canada, et répondre à la DDP.

La DDP contient des détails sur les SCEAC, y compris sur les services disponibles dans chaque province; les connaissances, l'expérience et le savoir-faire requis des experts-conseils; et le processus de sélection des experts-conseils.

Les soumissions doivent nous parvenir sous scellé au plus tard le 30 janvier 2004 à 14 h, heure locale.

Pour de plus amples renseignements, consultez le site Web suivant : www.merx.com.



C'est le temps des anniversaires une autre fois!!!

L'endroit idéal pour tenir votre fête est à la **Salle des quilles de Slemon Park!**

Notre forfait d'anniversaire de luxe inclut : pizza, boissons, décorations, assiettes, tasses, coutellerie, serviettes, nettoyage et, bien entendu, le jeu de quilles!

Mieux que tout, c'est **entièrement privé!!!**
Deux heures, juste pour vous!!!

Tout ceci pour le prix abordable incroyable de 70 \$.

Composez le **436-BOWL** (436-2695) pour plus d'information et pour réserver la meilleure fête d'anniversaire de jeu de quilles sur l'Île!



Retenez notre numéro :

436-BOWL



Coopérative radio Acadie
de l'Île-du-Prince-Édouard



Assemblée générale annuelle de La Coopérative Radio Acadie de l'Î.-P.É

Veuillez prendre note que l'assemblée générale annuelle de la Coopérative Radio Acadie Î.-P.-É. n'a pas eu lieu en décembre 2003 dû au manque de participation.

L'assemblée aura lieu le **lundi 19 janvier à 19 h 30 au Centre d'éducation Évangéline**. En cas de tempête, elle aura lieu le jeudi 22 janvier.

L'appui de la communauté est crucial pour assurer la réalisation de ce projet communautaire alors démontrez-nous votre support en participant nombreux à cette assemblée.

Sans vous, le rêve d'une radio communautaire à l'Î.-P.-É. ne sera jamais une réalité.

Party d'antan à Rustico

Au salon-bar du Club des Lions Cymbria, aura lieu un gros party de cuisine acadien d'antan, le vendredi 16 janvier à 21 heures. Avec le violoneux et joueur de mandoline Robert Arsénault, l'accordéoniste Michael Pendergast et invités surprises. N'oubliez pas vos instruments. Bienvenue à tous. Parrainé par Le Conseil acadien de Rustico. Entrée gratuite. Un «fun» garanti. ★

Canada



Des conseils sécuritaires pour l'école affichés sur le portail de sécurité publique

Le solliciteur général du Canada, Wayne Easter, a annoncé récemment la mise en ligne d'une nouvelle section sur le portail de sécurité publique, soulignant ainsi la Semaine nationale de la sécurité scolaire, qui avait lieu du 17 au 23 octobre.

«Étant donné qu'Internet occupe une place de plus en plus

grande dans les salles de classe, il est important de sensibiliser davantage les élèves au fait qu'Internet est une source d'information clé sur la sécurité publique», a déclaré M. Easter. «Le portail de sécurité publique constitue une ressource en ligne unique et facile à consulter qui contient des renseignements concer-

nant la sécurité à l'école destinés aux élèves, aux enseignants et aux parents.»

Cliquez sur l'autobus scolaire jaune à la page d'accueil du portail pour obtenir les derniers renseignements sur la sécurité à l'école, y compris :

1. l'intimidation ou le caïdage dans les écoles

2. les aliments sains pour le casse-croûte

3. la sécurité sur Internet

4. les allergies alimentaires, notamment aux arachides

5. la sécurité à bord des autobus scolaires

6. la violence chez les jeunes et l'activité des bandes de jeunes

Les enfants, les enseignants et les parents trouveront sur le portail de la sécurité publique des conseils, des avis et des renseignements concernant la sécurité dans les écoles ainsi que des quiz et des jeux dans la section du site portant sur la sécurité des enfants. Les enfants peuvent cliquer sur Simon le castor, la mascotte virtuelle parlante qui guide les enfants vers des renseignements

et des activités sur la sécurité des jeunes.

Le portail de la sécurité publique constitue un point d'accès unique sur Internet qui permet d'obtenir tous les renseignements publics du gouvernement du Canada liés à la sécurité. En plus des conseils sur la sécurité dans les écoles, le portail comprend de l'information sur les rappels d'aliments et de produits, les veilles d'ouragan et les avis météorologiques et les personnes avec qui communiquer en cas de problèmes de sécurité et une foule d'autres renseignements.

Pour plus d'information sur la sécurité publique, visitez le portail à l'adresse www.securitecanada.ca ou composez le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232). ★



Le Service de développement de carrière de l'Î.-P.-É. inc. (PEI Career Development Services Inc.), un employeur souscrivant au principe de l'égalité d'accès à l'emploi, veut combler les postes suivants :

Spécialiste en orientation de carrière II (lieu à Charlottetown) – responsable d'aider les clients dans leur processus d'orientation professionnelle; d'offrir de l'orientation professionnelle et de présenter le(s) candidat(s) approprié(s), au besoin; de superviser le(s) spécialiste(s) en orientation de carrière et le personnel de bureau.

Qualifications essentielles : maîtrise en éducation en counselling avec certification de conseiller canadien (CCC) ou une maîtrise dans un domaine connexe, avec expérience dans le développement de carrière et certification de conseiller canadien; connaissance de base en orientation de carrière, de la théorie de l'orientation professionnelle, de l'évaluation de carrière et de l'information sur le marché du travail local; habiletés interpersonnelles et leadership organisationnel et mise en valeur du potentiel de la collectivité; connaissance des plans détaillés, des normes et des lignes directrices canadiennes destinées aux spécialistes en orientation de carrière; expérience en gestion des ressources humaines; et connaissance essentielle des systèmes informatiques de base et des logiciels d'application; des aptitudes en français écrit et oral seraient un atout.

Spécialiste en orientation de carrière I (Lieu à Summerside) – responsable d'aider les clients en matière de dimension de l'employabilité; offre des services de carrière individuels et de groupes; élabore et offre des séances relatives aux dimensions de l'employabilité selon les besoins de la clientèle.

Qualifications essentielles: baccalauréat en éducation ou dans un domaine connexe (psychologie, travail social) ou diplôme d'études postsecondaires et trois ans d'expérience en services de carrière; expérience dans la prestation de séances individuelles et de groupes liée aux dimensions de l'employabilité; la connaissance ou l'expérience de travail dans les principes et les pratiques de carrière y compris les plans détaillés, les normes et les lignes directrices canadiennes destinées aux spécialistes en orientation de carrière constitue un atout; expérience de base dans les systèmes informatiques; **et être habile en français parlé et écrit est essentiel.**

Le salaire dépend des qualifications et de l'expérience.

Postulez avant le 16 janvier 2004

Veuillez envoyer une lettre de présentation et votre curriculum vitae à :

PEI Career Development Services Inc.

À l'attention de Madame Corrine Hendricken-Eldershaw, directrice

160, av. Belvedere, Suite 1, Charlottetown, PE C1A 2Z1

Télécopieur : (902) 626-3107 / courriel : info@careerservicespe.com

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt. Nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus pour une entrevue.

Jours spéciaux pour des organismes

La Journée mondiale du service des jeunes (JMSJ), du 16 au 18 avril 2004

Des millions de jeunes dans le monde participent à des projets de service communautaire dirigés par des jeunes.

La Semaine nationale de l'action bénévole, du 18 au 24 avril 2004

Le pays rend hommage aux personnes qui donnent de leur temps et se consacrent à leurs concitoyens.

www.benevoles.ca

Réseau de l'Île-du-Prince-Édouard
Initiative canadienne sur le bénévolat

Canada

Veux-tu

prendre une décision à propos de ta carrière?

Explorer des perspectives d'emploi?

Es-tu incertain(e) de ton cheminement de carrière future?

As-tu acquis une formation sans savoir ce que tu veux faire?

Besoin d'appui et d'orientation?

On peut t'aider.

Pour plus d'information, vérifie notre site Web au www.careerservicespe.com ou téléphone aux Services de développement de carrières de l'Î.-P.-É. :

**Charlottetown 626-2014
Summerside 436-0706
Souris 687-1526**

**O'Leary 859-2776
Montague 838-5453
Wellington 854-2774**

Des individus qui veulent avoir accès aux services doivent être en chômage, travailler moins de 20 heures par semaine, être dans l'attente d'un avis de mise en disponibilité ou quitter leur emploi pour des raisons de santé.



Le financement pour ce projet provient de l'Accord de développement du marché du travail Canada/Île-du-Prince-Édouard (www.lmda.pe.ca)

Merci à tous les donateurs

La campagne annuelle de collecte de fonds de l'Hôpital du comté de Prince, Signes vitaux 2003, s'est poursuivie jusqu'à la fin de l'année. Derek Key, à gauche, vice-président du conseil d'administration de la Fondation de l'hôpital, et Jules Gallant, directeur, remercient tous et chacun pour leurs dons.

L'argent recueilli en 2003 servira à acheter une longue liste d'équipement y compris des lits de pédiatrie, des lits de naissance, de l'équipement chirurgical et un logiciel de mammographie. Tous ces équipements contribueront à faire une différence quotidienne dans la vie des patients et du personnel de l'Hôpital du comté de Prince. Et pour ce qui est du logiciel de mammographie, il permettra aux médecins de sauver des vies puisqu'ils pourront dépister le cancer du sein plus tôt. ★



Passer le message sur la santé aux enfants

Une affiche aux couleurs vives pour la salle de classe, un guide de l'enseignant, une circulaire pour les parents, et une feuille de chants pour enfant qui fait la promotion de l'alimentation saine et de la vie active, sont distribués dans les garderies, les maternelles et les classes de première et de deuxième année partout dans la province. Les troussees Soyez en santé seront distribuées au début de la nouvelle année.

Adaptées aux besoins des enfants de 4 à 8 ans, à leurs parents et à leurs éducateurs, les troussees sont une initiative de l'Alliance pour une alimentation saine et de l'Alliance de vie active de l'Î.-P.-É. dans le cadre du réseau Styles de vie sains du Groupe de travail sur les enfants. Le financement du projet s'est fait par l'intermédiaire du Partenariat des enfants, un projet de Stratégie de développement de l'enfant en santé de l'Î.-P.-É.

Les documents ont été réalisés pour veiller à ce que les enfants de l'Île apprennent l'importance de l'alimentation saine et du style de vie actif à un jeune âge. Les études récentes montrent que l'Île-du-Prince-Édouard accuse un retard sur le reste du pays dans les domaines de l'activité physique et de l'alimentation saine.

La présidente de l'Alliance pour une alimentation saine de l'Î.-P.-É., Jennifer Taylor, affirme qu'il est important que les enfants partent du bon pied quand ils sont jeunes et elle ajoute : «l'alimentation saine et la vie

active sont essentielles à la croissance et au développement adéquats des enfants».

L'Alliance pour une alimentation saine de l'Î.-P.-É. est un groupe comprenant plus de 40 organismes communautaires, post-secondaires et gouvernementaux collaborant à l'amélioration des habitudes alimentaires des enfants et des jeunes. L'Alliance a été créée en 2001 pour faire de la promotion et de l'éducation

auprès des enfants et des jeunes, et pour aider à créer des milieux favorables.

L'Alliance de vie active de l'Î.-P.-É. est un organisme provincial sans but lucratif composé d'organismes et de groupes engagés dans les styles de vie sains et actifs. L'Alliance travaille avec les organismes communautaires et gouvernementaux afin d'aider à augmenter les niveaux d'activité physique de tous les Insulaires. ★



LA RÉSERVE DES COMMUNICATIONS DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve des communications. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- spécialistes des technologies de l'information et de la radiocommunication
- à la fine pointe de la technologie
- experts en transmission numérique, en terminaux de satellites, en fibre optique et en informatique

Relevez le défi d'une carrière au sein de la Réserve des communications. Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

Le 721^e Régiment des communications, Charlottetown
embauche en ce moment !
Téléphonez au 368-0162 pour plus de renseignements.
www.commsres.forces.gc.ca

La Réserve des communications
PENSEZ-Y
DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

www.forces.gc.ca



OFFRE D'EMPLOI

Agent(e) en alphabétisation familiale

La Société éducative de l'Î.-P.-É. est à la recherche d'une personne pour combler le poste d'**agent(e) en alphabétisation familiale**. La personne affectée à ce poste sera responsable de réaliser le plan d'action du projet en alphabétisation familiale sous la supervision de la personne qui en assure la direction. Elle animera des rencontres et des réunions; elle préparera et réalisera des sondages auprès de la clientèle cible; elle s'occupera de monter des centres de ressources d'appui aux familles dans chaque région acadienne de la province; elle organisera et animera des sessions de formation sur l'utilisation des ressources dans les centres. Elle recueillera autant d'information possible pour arriver à l'élaboration d'un plan d'action en alphabétisation familiale pour les quatre prochaines années. Elle sera aussi chargée de compiler les évaluations recueillies suite aux diverses rencontres et réunions.

La personne choisie entrera en fonction le **2 février 2004**. Le premier contrat s'étendra jusqu'à la fin avril avec une possibilité de renouvellement pour une période de 4 ans.

Les personnes ayant les compétences nécessaires pour accomplir ce travail sont invitées à postuler en faisant parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous **au plus tard le 20 janvier 2004**.

Gilbert Ladéroute
Directeur général
La Société éducative de l'Î.-P.-É.
48, chemin Mill, C. P. 159
Wellington (Î.-P.-É.)
C0B 2E0
Téléphone : 854-7275
Télécopieur : 854-3011
Gilbert@socedipe.org



**CAISSE
POPULAIRE**

ÉVANGÉLINE

Faites partie d'une équipe dynamique!

La Caisse populaire Évangéline (bureau de Wellington) est à la recherche d'un.e **agent.e des services aux membres** (caissière) à temps partiel. Le rôle de cette position sera de desservir les membres d'une manière professionnelle et de qualité supérieure afin de remplir leurs besoins. La position comprendra aussi la promotion des produits et services qu'offre la Caisse populaire Évangéline.

Ce poste est bilingue.

Pour plus d'information, téléphonez Thelma Blanchard au 854-2595.

Envoyez une copie de votre curriculum vitae à :

Thelma Blanchard,
Caisse populaire Évangéline,
37, chemin Mill, CP 130,
Wellington, PE
C0B 2E0
Ou par courriel:
tblanchard@evangeline.creditu.net

Seulement les candidats admissibles à une entrevue seront contactés.

Date limite : le lundi le 19 janvier 2004.

SPORTS



Les Canadiens de Montréal

Par Alain Bessette

Le club maintient le cap

À la suite des bonnes performances du club dans le temps des Fêtes (5 victoires, 2 défaites, 1 match nul et une défaite en prolongation), le club a réussi à amasser plus de 12 points sur une possibilité de 18. Ils ont donc complété la première moitié de leur saison au sixième rang de leur conférence. En fait, cette période a tellement bien été que le club se retrouve avec deux points de plus au classement que le total que j'avais prévu. Ils sont donc en bonne voie pour amasser suffisamment de points cette saison pour participer aux séries éliminatoires.

Un fait important est à noter de ces dernières semaines. Malgré les blessures à certains joueurs (Koivu, Perreault, Sundstrum, Juneau, Markov et Bégin), le système mis en place par Claude Julien permet de former de nouveaux trios sans compromettre le rendement de l'équipe.

Peu importe la vocation du trio ou les partenaires de jeu, un ailier ou un centre a une position très précise à défendre selon les facettes du jeu : le centre protège l'arrière de son filet en zone défensive et s'il reprend possession de la rondelle, les ailiers doivent lui offrir une cible pour la sortie de zone.

Peu importe le trio, les ailiers ont la responsabilité de couvrir les défenseurs adverses lorsqu'ils sont en zone défensive. À l'exception des blessures à Jason Ward et à Steve Bégin, les blessures subies n'ont pas été sérieuses. On sent cependant que l'équipe est prête à faire face à l'adversité advenant des blessures plus sérieuses à des joueurs de premier plan.

Même le jeune Garon pourrait assumer un plus grand rôle si José Théodore se blessait pour une période prolongée. Croisons-nous les doigts! Une autre facette du jeu des Canadiens qui s'est considérablement améliorée au cours des dernières semaines, c'est leur jeu de puissance. Avec l'avantage d'un joueur, les Canadiens se retrouvent maintenant au 9^e rang de la ligue alors qu'en novembre, ils croussaient dans les bas-fonds du classement. On note aussi une légère amélioration de leur jeu en désavantage numérique, alors qu'ils occupent maintenant le 22^e rang. Là, il y a encore beaucoup de place pour l'amélioration.

On parle parfois d'un échange pour améliorer l'équipe. Le directeur général, Bob Gainey, indiquait récemment la nécessité de mettre la main sur un joueur de centre droitier. Il lui faudra cependant être prudent car il ne faut pas qu'il échange un joueur important à la chimie du club.

Plusieurs amateurs verraient d'un bon œil le départ de Rivet, de Dackell, de Kilger ou même de Perreault. Il est vrai que le jeu de Rivet est parfois lamentable cette année. On s'attend beaucoup plus de lui, et c'est peut-être là notre erreur. Dackell joue sur le trio défensif du club. De ce fait, il n'offre pas de performances aussi éblouissantes qu'un Ribeiro, mais ce n'est pas ce à quoi s'attend l'entraîneur de toute façon. On a besoin de ces Dackell, Brunet et Van Allen, joueurs au mandat d'abord défensif.

L'énigme Kilger se poursuit. On est tous à attendre qu'il s'impose un jour en utilisant son gabarit. L'attente est longue. Perreault semble ne plus cadrer dans les plans de l'équipe en raison de l'émergence de Ribeiro comme joueur de centre de qualité. Il ne faut cependant pas oublier un point important qui joue en faveur de Perreault. Sans sa présence, les Canadiens perdraient la majorité de leur mise en jeu.

Si le club atteint les séries éliminatoires comme je le prévois, la présence d'un spécialiste des mises en jeu sera indispensable, surtout pour certaines mises en jeu importantes en territoire défensif. Malgré tout, lui et Rivet constituent les deux meilleurs espoirs de Gainey pour aller chercher un joueur de qualité, à moins qu'il n'attende la mi-mars, alors que des équipes éliminées d'une participation aux séries échangent certains joueurs pour de simples choix au repêchage. ★

Anna Gallant, une pionnière de l'exercice

Par Jacinthe LAFOREST

Anna Gallant est âgée de 80 ans. Elle a eu 12 enfants, en a élevé un 13^e. Elle est veuve depuis 1991. Elle est grand-mère de nombreuses fois. Elle n'a pas eu la vie facile. Son mari ne l'aidait pas beaucoup avec les enfants. Elle a appris à se débrouiller seule et elle s'arrange pour être capable de prendre soin d'elle-même, même encore aujourd'hui.

Malgré son âge et son dos un peu courbé, elle se déplace avec une facilité et une rapidité qui surprennent. «Je n'ai pas de rhumatisme, je n'ai jamais mal à la tête. Je suis en pleine forme et je pense que l'exercice fait du bien.» Même son diabète est facile à contrôler grâce à ses médicaments et à son entraînement.

Dans sa petite maison, tout au bout de la rue North Market, elle a son propre centre de conditionnement physique. Devant une énorme télévision dont elle est très fière, elle a installé sa bicyclette stationnaire. C'est là que, de 16 heures à 17 heures tous les après-midi de la semaine, elle écoute son émission préférée, *Days of Our Lives*, en faisant de la bicyclette et en tricotant. Et oui.

En soirée, d'habitude de 20 heures à 21 heures, elle écoute Bob Barker, en s'exerçant sur une machine du genre StairMaster. Lorsqu'elle se sent particulièrement en forme, elle ajoute les poids qu'elle tient dans ses mains, afin d'exercer aussi ses épaules et ses bras. Et sa soirée n'est pas finie. De 21 heures à 22 h 30 environ, elle retourne sur la bicyclette pour compléter sa soirée d'exercice et de télé. Inutile de dire qu'elle va à l'encontre de toutes les tendances.

Et elle parle. «Je marche aussi. Hier, je me suis rendue chez Zellers. D'habitude, je me rends à l'épicerie qui est au Waterfront Mall. C'est seulement des journées comme aujourd'hui, où il fait trop froid pour marcher, que j'utilise le tapis roulant. Vous savez, la marche, c'est le meilleur exercice. Mon docteur le dit aussi», dit-elle.

Elle n'a jamais eu d'auto et a toujours fait ses commissions à pied, même lorsqu'elle habitait avec sa famille sur la route Mac-Isaac à Richmond. «J'allais au magasin à pied ou à bicyclette.»

Les enfants étaient encore jeunes lorsque la famille a déménagé à Kensington parce qu'Anna, qui était la principale pourvoyeuse de



Anna Gallant est une femme très active et elle croit que l'exercice l'aide à conserver une bonne santé et une bonne attitude.

la famille, a décroché un emploi à Cavendish Farms. Elle y a travaillé 11 ans, et retournait chez elle après son quart de travail, pour voir aux besoins de sa famille de 12 enfants. «Tout le monde avait des grandes familles dans ce temps-là. C'était normal», dit-elle. Le plus jeune de ses enfants a 39 ans.

La première machine qu'elle a acquise, il y a 27 ans de cela, c'était une bicyclette stationnaire, de seconde main, l'ancêtre de celle qu'elle possède maintenant. Elle se souvient de l'année exacte car c'est l'année où elle a pris un jeune enfant en élève. Il est aujourd'hui âgé de 27 ans.

En plus des trois machines déjà mentionnées, Anna possède aussi une «machine à ramer», qui fait travailler le milieu du corps, les jambes et les bras. «J'en fais moins car c'est très dur», dit-elle.

Anna Gallant n'habite pas seule. Un de ses garçons habite chez elle et jusqu'à tout récemment, elle prenait soin de sa fille paralysée, qui est décédée juste avant Noël.

«C'est certain qu'elle me man-

que. Même si elle était toujours dans sa chambre et ne venait jamais dans la maison, c'était une présence. Je savais qu'elle était là.»

Anna n'est pas du genre à s'abîmer dans le chagrin. Elle a des choses à faire, une vie à vivre, des pantoufles à tricoter, des tapis à crocheter, et plein d'autres choses à faire. «L'été passé j'ai planté des tomates et j'en ai eu pas mal. Je plante aussi des patates, et j'ai toujours beaucoup de fleurs, en avant de la maison.»

Elle avoue qu'elle ne connaît pas beaucoup de personnes de son âge qui sont aussi actives qu'elle. «J'ai dit à plusieurs déjà, de faire de l'exercice.» Parlant d'une dame qui l'appelle parfois pour parler de ses maux, elle dit : «Elle n'a que 75 ans. Je pense qu'elle irait mieux si elle bougeait un peu.»

Elle fait tout son ménage elle-même, toute sa cuisine. «Oui, je fais de la râpuration, et du fricot aussi», dit-elle, bien fière de son indépendance. Elle s'occupe de son foyer et ne voit pas le jour où elle ne sera plus capable de voir à ses propres besoins. ★

SPORTS

Des parrains engagés aux Olympiques spéciaux

L'Île-du-Prince-Édouard sera l'hôte des compétitions nationales des Jeux Olympiques spéciaux, du 16 au 21 février 2004 et les préparatifs se poursuivent de belle façon. L'événement requiert une participation généreuse de parrains qui aident à assurer l'apport financier nécessaire. Récemment, le mouvement des caisses populaires (Credit Union) à l'Île est entré dans la course, avec une contribution de 50 000 \$, présentée au nom des quelques 63 000 propriétaires membres des coopératives financières. Le chèque a récemment été présenté par Gerard Dougan, directeur général de la Centrale des caisses populaires à l'Île, et Doug Bridges, agent de promotion et de communication. Paul Elderkin, athlète, et Jim McEachern, bénévole, ont accepté le chèque. Lors des Jeux Olympiques spéciaux, 600 athlètes de partout au



Canada seront au rendez-vous. Les compétitions auront lieu au Centre civique de Charlottetown, au Club de Curling, à Brookvale, au terrain de soccer intérieur de

Winsloe-West Royalty. L'horaire est disponible à www.2004socg.ca, le site Web officiel, qui est bilingue. (Photo : avec la permission des Olympiques spéciaux) ★

Victoire convaincante du Rocket contre les Screaming Eagles du Cap-Breton

Par Tom TESSIER

La partie du 9 janvier était la cinquième rencontre du Rocket et des «Aigles criards» cette année. Au moment d'entrer sur la glace, les deux équipes étaient à égalité dans la série qui les oppose. Cette partie devait donc briser l'égalité.

Le Rocket a pris la glace avec deux nouveaux visages sur leur banc. Le nouveau gardien Jonathan Boutin et le centre Yannick Charron sont arrivés de Halifax après l'échange du vendredi 9 janvier.

Le gardien Ryan Mior, qui vient de revenir du championnat des moins de 17 ans à Terre-Neuve-et-Labrador était aussi dans l'alignement.

Par contre, le défenseur Milan Hruska, était absent. Milan était encore pris à Paris à cause des nouveaux règlements du ministère de l'Immigration. Il devait revenir samedi matin à Montréal.

À 9 : 08 de la première période, Michaël Lambert prend la passe de Cory Urquhart et de Maxime Lapierre et met son lancer dans le bas du filet. Ce n'était que le quatrième tir au but pour le Rocket.

Cinq minutes plus tard, profitant d'un avantage numérique, Cory Urquhart, Tyler Noye et Maxim Lapierre se sont lancés vers le filet. Trois tirs plus tard et le Rocket mène la partie 2 à 0. Le but est accordé à Urquhart.

À la 15^e minute, profitant d'un



L'attaquant Maxim Lapierre contourne le filet du Cap-Breton avec la rondelle pendant la première partie à domicile de l'année du Rocket. (Photo : Jennifer Ellis)

avantage numérique, le Cap-Breton s'avance dans la zone du Rocket et après de très belles passes entre Guillaume Demers et Jean-Claude Sawyer qui trouve François-Pierre Guénette, seul devant le filet de Mior, qui ne se trompe pas quand son tir passe par dessus l'épaule de Mior.

En deuxième période, le Cap-Breton a pris la partie en main avec de très bonnes mises en échecs contre plusieurs joueurs du Rocket. Les «Aigles criards» se sont emparés de la rondelle à plusieurs reprises mais Mior, qui jouait une partie très agressive, est devenu comme un mur impenétrable.

Le Rocket se trouve encore une fois avec avantage numérique et en profite en attaquant la zone du Cap-Breton avec son plus fort trio

de Urquhart, Laliberté et Lapierre. Avec une belle combinaison de passes entre les trois, Urquhart réussit avec l'aide de David Laliberté et Maxim Lapierre, à marquer son deuxième but de la rencontre.

La troisième période appartenait complètement à l'Île et avec du bon travail et la persistance de Urquhart, qui vole la rondelle du défenseur derrière le filet du Cap-Breton, lance une passe à Maxim Lapierre qui la dirige à Michaël Lambert et d'un seul mouvement, c'est le tir et le but.

Le dernier but de la rencontre est allé à David Laliberté avec l'aide du défenseur Jonathan Persson.

Le prochain match à Ch'town aura lieu le 16 janvier à 17 h. ★

Ligue de hockey junior majeur du Québec



Classement des équipes par points

Division Atlantique

Équipe	PJ	V	D	N	DP	Points
1• Cap-Breton	44	33	10	0	1	67
2• Rocket	46	26	13	3	4	59
3• Moncton	44	27	14	2	1	57
4• Halifax	43	13	24	4	2	32
5• Acadie-Bathurst	48	14	32	2	0	30

Meilleurs pointeurs de la ligue

Joueur	Parties	Buts	Passes	Points
1• Sidney Crosby (Rim)	34	33	43	76
2• Dany Roussin (Rim)	43	32	37	69
3• Jean-Michel Daoust (Gat)	38	20	42	62
4• Benoit Mondou (Sha)	43	23	37	60
5• Josh Hennessy (Que)	41	28	31	59
6• François-Pierre Guénette (Cap)	43	26	32	58
7• Alexandre Picard (Lew)	43	29	26	55
8• Michaël Lambert (IPE)	43	24	31	55
9• Cory Urquhart (IPE)	43	25	29	54
10• Louis-Philippe Martin (Dru)	43	17	36	53

Résultats des dernières parties du Rocket :

le vendredi 9 janvier	le samedi 10 janvier	le mardi 13 janvier
1	3	?
5	0	?

Prochaines parties du Rocket :

le vendredi 16 janvier :	l'Océanic de Rimouski	VS	le Rocket de l'Île-du-Prince-Édouard
le dimanche 18 janvier :	le Rocket de l'Île-du-Prince-Édouard	VS	les Screaming Eagles du Cap-Breton

Joueurs du mois de décembre :

Offensif

Josh Hennessy



Le joueur de centre des Remparts de Québec, Josh Hennessy, a été choisi joueur offensif du mois de décembre dans la ligue de hockey junior majeur de Québec. Au cours de ce mois, Hennessy a marqué 12 fois et récolté 6 mentions d'assistance pour un total de 18 points en 9 parties. Sa production offensive lors du dernier mois lui a permis de se hisser au 5^e rang des pointeurs du circuit avec 59 points.

Défensif

James Sanford



Le titre de joueur défensif du mois de décembre dans le circuit Courteau a été décerné au défenseur des Wildcats de Moncton, James Sanford. En 10 parties, Sanford a enfilé 4 buts et obtenu 10 passes pour 14 points. De plus, le défenseur natif d'Alma a conservé un différentiel de +10. James Sanford se classe présentement au 2^e rang au chapitre des points parmi les défenseurs de la ligue avec 39 points, soit un de moins que Jonathan Paiement du MAINEiacs de Lewiston.

Données compilées par Alexandre Roy le 12 janvier 2004



Prêtez attention : professeurs et étudiants! (Participez et gagnez)

À l'occasion de la Quinzaine de la Francophonie 2004, La Voix acadienne lance un concours aux étudiant.e.s. de la 1^{re} à la 12^e année.

On vous demande de nous faire un dessin ou une petite composition (maximum 250 mots) sur :

«Être Acadien ou francophone en cette année du 400^e anniversaire de l'Acadie représente quoi pour moi.»

CHAÎNE STÉRÉO À LECTEUR
POUR 3 CD



La Voix acadienne s'engage à publier dans son cahier de la Quinzaine de la francophonie un certain nombre de ces créations.

Vous pouvez participer individuellement ou comme un projet de classe. Un tirage sera fait parmi tous les participants et un.e d'entre vous gagnera une **chaîne stéréo à lecteur pour 3 CD**. Si vous avez participé avec votre classe, dans ce cas, le prix ira à la classe. Faites parvenir vos créations à :



Marcia Enman
La Voix acadienne
5, Ave Maris Stella
Summerside (Î.-P.-É.)
C1N 6M9

Date limite : le 17 février 2004

Pour plus de renseignements vous pouvez communiquer avec Marcia au 436-6005.

